

Oil-less Threading Machine

1" Capacity



⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

Table of Contents

Recording Form for Machine Model and Serial Number	1
Safety Symbols	2
General Power Tool Safety Warnings	
Work Area Safety	2
Electrical Safety.....	2
Personal Safety	3
Power Tool Use and Care	3
Service	3
Specific Safety Information	
Threading Machine Safety	3
Description, Specifications and Standard Equipment	
Description	4
Specifications	4
Standard Equipment.....	4
Pre-Operation Inspection	5
Machine and Work Area Set-Up	6
Installing Dies and Adjusting For Size In No. 610 Quick-Opening Die Head	8
Operating Instructions	9
Cutting Pipe with No. 354 Cutter	10
Reaming Pipe with No. 334 Reamer	10
Threading Pipe with No. 610 Die Head	11
Removing Pipe From Machine	11
Inspecting Threads and Adjusting Thread Size.....	11
Preparing Machine for Transport.....	12
Maintenance Instructions	
Cleaning	12
Lubrication.....	12
Replacing Cutter Wheel	12
Replacing Jaw Inserts	12
Replacing Carbon Brushes	13
Accessories	14
Machine Storage	14
Cutting Fluid Information	14
Service and Repair	14
Disposal	14
Troubleshooting	15
Wiring Diagram	16
Lifetime Warranty	Back Cover

1210

1210 Oil-less Threading Machine



RIDGID[®]

1210 Oil-less Threading Machine

Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.

Serial
No.

--	--

Safety Symbols

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE NOTICE indicates information that relates to the protection of property.

This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.

This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.

This symbol indicates the risk of fingers, hands, clothes and other objects catching on or between gears or other rotating parts and causing crushing injuries.

This symbol indicates the risk of fingers, legs, clothes and other objects catching and/or wrapping on rotating shafts causing crushing or striking injuries.

This symbol indicates the risk of electrical shock.

This symbol indicates the risk of machine tipping, causing striking or crushing injuries.

This symbol means always use a foot switch when using a threading machine/power drive to reduce the risk of injury.

This symbol means do not wear gloves while operating this machine to reduce the risk of entanglement.

General Power Tool Safety Warnings*

WARNING

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and by-standers away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electrical shock.

* The text used in the General Safety Rule section of this manual is verbatim, as required, from the applicable UL/CSA 60745-1 3rd edition standard. This section contains general safety practices for many different types of power tools. Not every precaution applies to every tool, and some do not apply to this tool.

- **When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electrical shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch ON invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power Tool Use and Care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use power tool if the switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be con-

trolled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** Allow for better control of the tool.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific Safety Information

WARNING

This section contains important safety information that is specific to this tool.

Read these precautions carefully before using the 1210 Oil-less Threading Machine to reduce the risk of serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Contact Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 or techservices@ridgid.com if you have any questions.

Threading Machine Safety

- **Guard or barricade minimum of one (1) metre around the area when work piece extends beyond machine.** A guard or barricade that provides a clearance around the work piece will reduce the risk of entanglement.

- **Follow instructions on proper use of this machine. Do not use for other purposes such as drilling holes or turning winches.** Other uses or modifying this power drive for other applications may increase the risk of serious injury.
- **Do not use this machine to install or remove fittings, it is not an intended use of the machine.** This practice could lead to trapping, entanglement and loss of control.
- **Secure machine to bench or stand. Support long heavy pipe with pipe supports.** This practice will prevent tipping.
- **Do not wear gloves or loose clothing when operating machine. Keep sleeves and jackets buttoned. Do not reach across the machine or pipe.** Clothing can be caught by the pipe or machine resulting in entanglement.
- **While operating the machine, stand on the side where the operator's controls are located.** Operating the machine from this side eliminates need to reach over the machine.
- **Keep hands away from rotating pipe and fittings. Stop the machine before wiping pipe threads or screwing on fittings. Allow the machine to come to a complete stop before touching the pipe.** This practice will reduce the chance of entanglement in rotating parts.
- **Keep covers in place. Do not operate the machine with covers removed.** Exposing moving parts increases the probability of entanglement.
- **Keep all electrical connections dry and off the ground. Do not touch plugs or tool with wet hands.** These precautions will reduce the risk of electrical shock.
- **Keep floor dry and free of slippery materials such as oil.** Slippery floors invite accidents.
- **Do not use this machine if the foot switch is broken or missing.** Foot switch is a safety device that provides better control by letting you shut off the motor in various emergency situations by removing your foot from the switch. For example: if clothing should become caught in the machine, the high torque will continue pulling you into the machine. The clothing itself can bind around your arm or other body parts with enough force to crush or break bones.
- **One person must control the work process, threading machine operation and foot switch.** Only the operator should be in the work area when the machine is running. This helps reduce the risk of injury.

- **Never reach into the machine chuck or centering head.** This will reduce the risk of entanglement.

Description, Specifications and Standard Equipment

Description

The RIDGID® Model 1210 Oil-less Threading Machine is an electric motor-driven machine that centers and chucks pipe and rotates it while cutting, reaming and threading operations are performed. Threading dies are mounted in a quick-opening die head. An integral coolant system meters a specially formulated thread cutting fluid onto the thread to reduce the temperature of the workpiece and lubricate it during the threading operation.

Specifications

Threading Capacity	Pipe 1/2" through 1"
Cut-Off Capacity	Pipe 1/2" through 1"
Operating Speed	25 RPM (No Load)
Motor:	
Type	Universal
Volts	115V Single Phase AC 50/60 HZ
Amps	6.4
Controls	ON/OFF Toggle Switch and ON/OFF Foot Switch
Chuck	Hammer-Style with Replaceable Inserts; Cam Action Rear Centering Device
Coolant System	16 Oz. Integral Coolant Reservoir with Gerotor Pump
Weight	59 lbs.

The 1210 Threading Machine is protected under U.S. and international patents, including U. S. patent 5,826,469.

Standard Equipment

(Figure 1)

- Model 610 Quick-Opening Die Head, 1/2" – 1" NPT
- 1/2" – 3/4" Oil-less Gold NPT Dies
- 1" Oil-less Gold NPT Dies
- Model 334 Blade-Type Reamer
- Model 354 Roll-Type, Self-Centering Cutter
- 1 Quart RIDGID Thread Cutting Coolant Fluid

NOTICE Selection of appropriate materials and joining methods is the responsibility of the system designer

and/or installer. Before any installation is attempted, careful evaluation of the specific service environment, including chemical environment and service temperature should be completed.

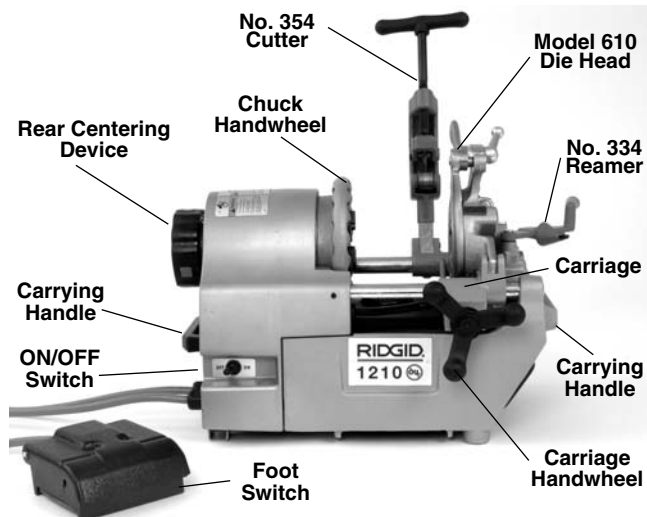


Figure 1A – 1210 Threading Machine

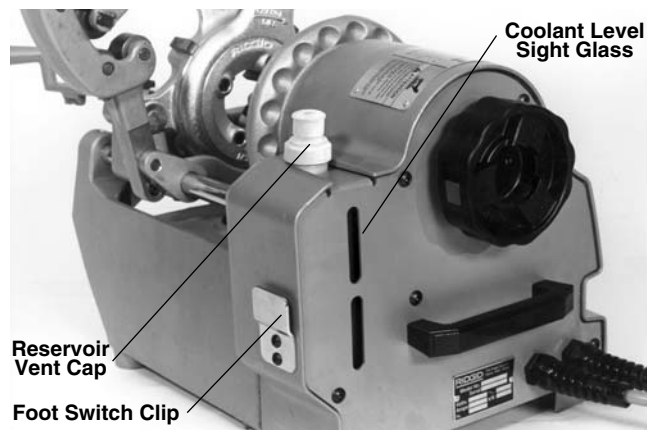


Figure 1B – 1210 Threading Machine

Pre-Operation Inspection

⚠ WARNING



Before each use, inspect your threading machine and correct any problems to reduce the risk of serious injury from electrical shock, crushing injuries and other causes and prevent threading machine damage.

1. Make sure the threading machine ON/OFF switch is

in the OFF position and that the power cord is unplugged.

2. Clean any oil, grease or dirt from the threading machine, including the handles and controls. This allows better inspection of the machine and helps prevent the machine or control from slipping from your grip during use. If necessary, clean the speed chuck inserts with a wire brush. Remove metal shavings and chips from the die head and chip tray.
3. Inspect the power cord and plug for damage or modification, such as cuts or a missing grounding plug.
4. Make sure that the foot switch (See Figure 1A) is attached to the machine and that it and the cord are in good condition. Press the foot switch treadle and confirm that it cycles smoothly and does not stick.
5. Check that the warning label is firmly attached and readable. See Figure 2.

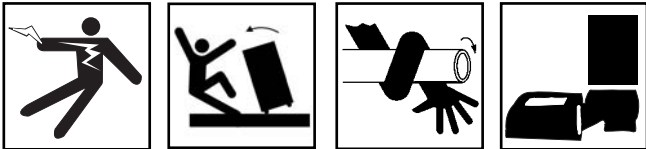


Figure 2 – Warning Label

6. Inspect the threading machine for any broken, missing, misarranged or binding parts or any other condition that may prevent the safe and normal operation of the machine.
7. Inspect the cutting edges of the dies, cutter wheel and reamer for wear, deformation, chips or other issues. Dull or damaged cutting tools increase the amount of force required, produce poorer quality threads and increase the risk of injury.
8. If necessary, lubricate the threading machine per the maintenance instructions. Wipe any excess lubricant from the machine.
9. If any issues are found during the inspection of the threading machine, do not use the machine until those issues have been corrected.
10. Inspect and maintain any other equipment being used per its instructions to make it is sure functioning properly.

Machine and Work Area Set-Up

⚠ WARNING



Set up the threading machine and the work area according to these procedures to reduce the risk of injury from electric shock, machine tipping, entanglement, crushing and other causes, and to help prevent threading machine damage.

Do not use a threading machine without a properly operating foot switch. Never block a foot switch in the “ON” position so that it does not control the machine. A foot switch provides better control by letting you shut off the machine motor by removing your foot. If entanglement should occur and power is maintained to the motor, you will be pulled into the machine. This machine has high torque and can cause clothing to bind around your arm or other body parts with enough force to crush or break bones or cause striking or other injuries.

1. Locate a work area that has:
 - Adequate lighting.
 - No flammable liquids, vapors or dust that may ignite. The threading machine is not explosion proof, and can cause sparks.
 - Clear, level, stable, dry location for all of the equipment and the operator.
 - Good ventilation. Do not use extensively in small, enclosed areas.
 - Properly grounded electrical outlet of the proper voltage. A three prong or GFCI outlet may not be properly grounded. If in doubt, have outlet inspected by a licensed electrician.
 - Clear path to the electrical outlet away from things that can damage the power cord.
 - Clear path to transport the equipment to the work area.
2. Clean the work area before setting up any equipment. Wipe up any oil or liquids.
3. Inspect the pipe to be threaded and associated fittings and confirm that the 1210 Threading Machine is a correct tool for the job. The 1210 Threading Machine is designed to cut, ream and thread schedule 40 and heavier wall steel pipe in 1/2" to 1" sizes. The 1210 Threading Machine can thread pipe as short as 4 1/2". Threading dies are available for both NPT and BSPT thread forms. Do not use to thread anything other than straight pipe. Do not thread pipe with fittings or

other attachments. These increase the risk of entanglement injuries.

Threading equipment for other applications can be found in the Ridge Tool catalog, on line at www.RIDGID.com, or by calling Ridge Tool Technical Services at 800-519-3456.

4. Confirm that the equipment to be used has been properly inspected.
5. Transport equipment to work area along a clear path. See “Preparing Machine For Transport” for machine preparation. Use carrying handles to grip machine and be aware that the 1210 Threading Machine weighs 59 pounds. Use care moving equipment, especially up and down stairs, and be aware of possible slip hazards.
6. Place the threading machine on a solid, level and stable working surface at least as large as machine footprint approximately waist height, or if using the 120 Stand (not included) for the 1210 threading machine, set up as follows.
 - Pivot the two outside legs of the 120 Stand outward until the plunger pins lock into place, (See Figure 3) and place in work area.
 - Grasp the front and rear carrying handles of the threading machine and place it on the 120 Stand, be sure to place the base of the threading machine over the guide pins on the top of the 120 stand as shown in Figure 3. The center leg of the stand lines up under the rear centering device of the machine.
 - Insert the retaining pin into the base of the threading machine (as shown in Figure 4, inset). Retaining pin helps to prevent tipping of the threading machine during use.
 - Check that the machine and stand are stable.

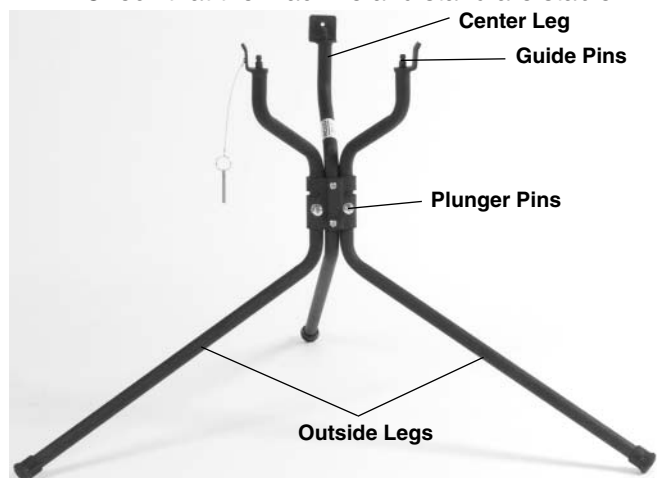


Figure 3 – Model 120 Stand in OPEN Position.

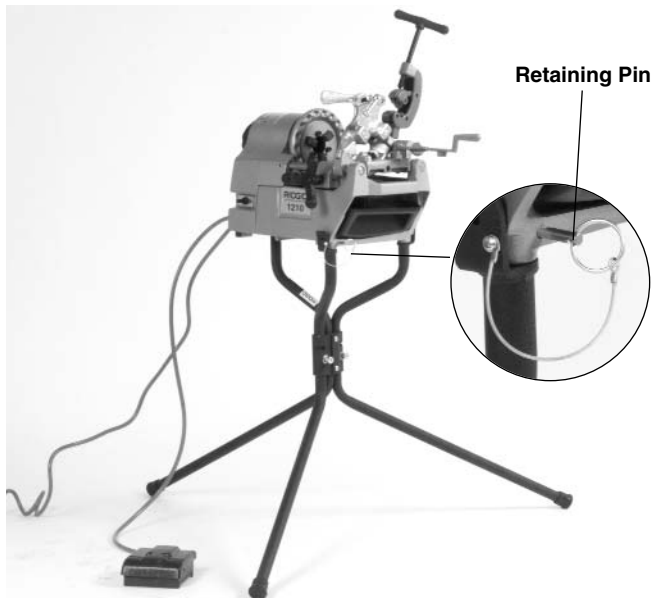


Figure 4 – 1210 Machine Mounted on Model 120 Stand

7. Uncoil the power cord and foot switch. Confirm that the ON/OFF switch is in the OFF position.
8. Check that the correct dies are in the die head and are properly set. If needed, install and/or adjust the dies in the die head.
9. Swing the cutter, reamer and die head into the position away from the operator.
10. If pipe will extend past the chip tray in the front of the machine or more than 2' out of the rear of the machine use, pipe stands to support the pipe and prevent the pipe and threading machine from tipping or falling. Place the pipe stands in line with machine chucks, approximately $\frac{1}{3}$ of the distance from the end of the pipe to the machine. Longer pipe may need more than one pipe stand. Only use pipe stands designed for this purpose. Improper pipe supports or supporting the pipe by hand can cause tipping or entanglement injuries.
11. Set-up guards or barricades to create a minimum of one meter (3 feet) of clearance around the threading machine and pipe. This helps prevent non-operators from accidentally contacting the machine or pipe and causing tipping or becoming entangled in the rotating parts.
12. Fully open the chucks of the threading machine.
13. Position the foot switch as shown in *Figure 10*, to allow a proper operating position.
14. With the ON/OFF switch in the OFF position, run the cord along the clear path. With dry hands plug the power cord into the properly grounded outlet. Keep all

connections dry and off the ground. If the power cord is not long enough use an extension cord that:

- Is in good condition.
 - Has a three prong plug like on the threading machine.
 - Is rated for outdoor use and contains a W or W-A in the cord designation (e.g. SOW).
 - Has sufficient wire size (16 AWG for 50' or less, 14 AWG for 50' – 100' long). Undersized wires can overheat, causing fire or other damage.
15. Check the threading machine for proper operation.
 - Move the ON/OFF switch to the ON position. Press and release the foot switch. Confirm that the chuck rotates counter-clockwise when viewed from the tool side of the threading machine. If the threading machine does not rotate in the correct direction, or the foot switch does not control the machine operation, do not use the machine until it has been repaired.
 - Depress and hold the foot switch. Inspect the moving parts for misalignment, binding, odd noises or any other unusual conditions. Release foot switch. If any unusual conditions are found, do not use the machine until it has been repaired.
 16. Check the level of RIDGID Thread Cutting Coolant by looking at the sight glass at the rear of the 1210 threading machine (*see Figure 5*). If necessary, remove the reservoir cap and fill with coolant. The reservoir holds approximately 16 ounces of coolant.

NOTICE RIDGID Thread Cutting Coolant is engineered for use with the 1210 Threading machine. It lubricates the thread and cools the thread by evaporation. Use of other fluids will void the 1210 Threading Machine warranty and may damage the threading dies or cause poor quality threads. RIDGID Thread Cutting Coolant should not be used with any other threading equipment for the same reasons. Do not dilute thread cutting coolant.



Figure 5 – Filling Coolant Reservoir

- Pull the vent on the reservoir cap open (Figure 6). Do not thread with the vent closed. This will reduce coolant flow and could cause die chipping and poor quality threads.

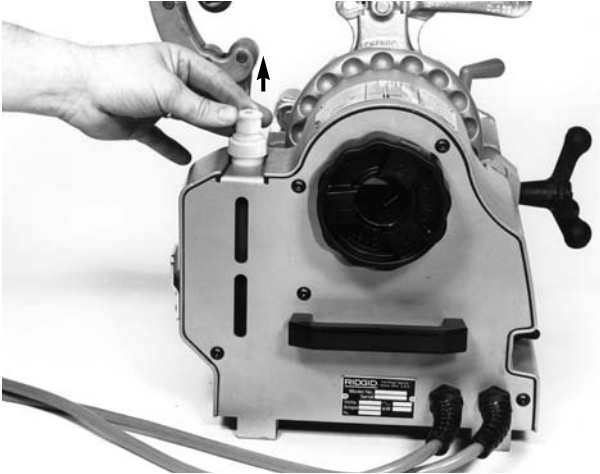


Figure 6 – Reservoir Vent Open

- Move the die head down into the threading position. Depress and hold the foot switch and look for coolant flow between die 3 and 4 on the die head (See Figure 7). It may take up to 10 seconds for the coolant to start flowing if the die head has been off the machine or sat for an extended time. Coolant should be dripping at a rate of at least 1 drop per second. Too high a drip rate wastes coolant, while too low a drip rate can cause die chipping, poor quality thread and high thread temperatures.
- To adjust the coolant drip rate, while depressing the foot switch, use a flat blade screwdriver to turn the needle pin on the die head (see Figure 7). Clockwise needle pin rotation decreases drip rate, while counterclockwise rotation increases drip rate

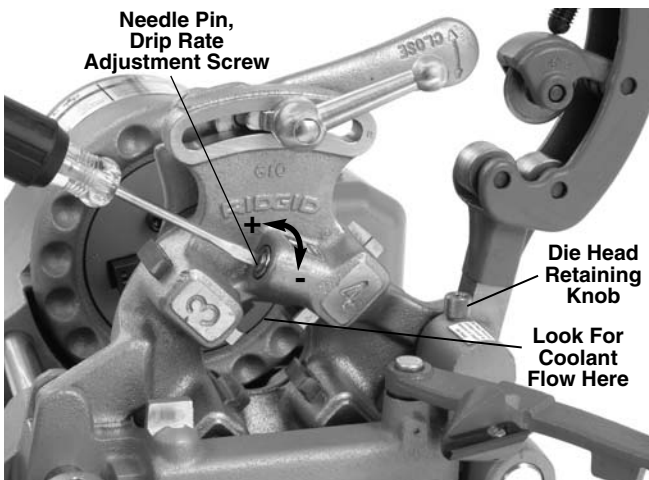


Figure 7 – Adjusting Coolant Drip Rate

- Move the die head away from the operator. Die head position turns the coolant flow on and off while machine is running. To conserve coolant, only place die head down in the threading position when threading or transporting.
- Move the ON/OFF switch to the OFF position, and with dry hands unplug the machine.

Installing Dies and Adjusting For Size In No. 610 Quick-Opening Die Head

The 610 quick-opening die head (Figure 8) uses one set of dies for 1/2" and 3/4" threads and another set for 1" threads. Dies are available for NPT and BSPT thread forms.

The 610 Die Head is designed for use ONLY with the 1210 Threading Machine. This die head is not compatible with any other RIDGID threading equipment. No other RIDGID die heads will fit on the Model 1210 Threading Machine.

- With machine unplugged, rotate the die head retaining knob (Figure 7) on the carriage counterclockwise to unlock the die head post. Remove the die head from the carriage.

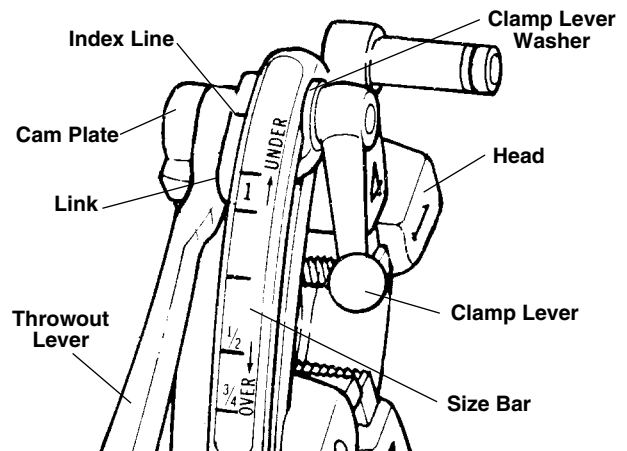


Figure 8 – No. 610 Quick-Opening Die Head

- Lay die head on bench with numbers up.
- Flip throwout lever to OPEN position.
- Loosen clamp lever approximately three full turns.
- Lift tongue of clamp lever washer up out of slot under size bar. Slide throwout lever all the way to the end of slot in the OVER direction on size bar (CHANGE DIES arrow on rear of cam plate).
- Remove dies from die head.
- Insert new dies to indicator line on the dies. See Figure 9. Die numbers 1 through 4 on the dies must

agree with those on the die head to make a correct thread.

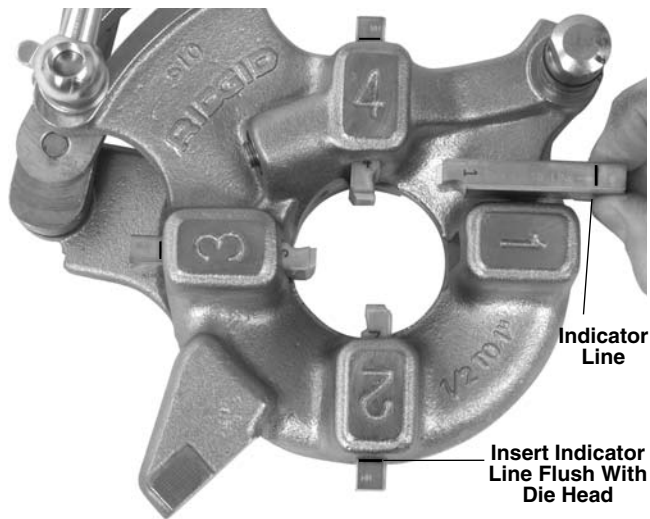
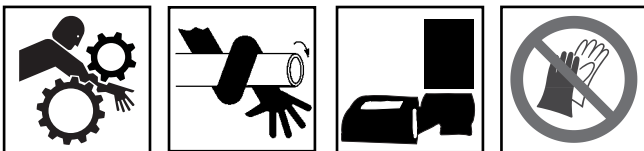


Figure 9 – Inserting Dies Into Die Head

8. Slide throwout lever back so that tongue of clamp lever washer will drop in slot under size bar.
9. Adjust die head size bar until index line on link is aligned with proper size mark on size bar. If oversize or undersize threads are required, set the index line in direction of OVER or UNDER size mark on size bar.
10. Tighten clamp lever.
11. Reinstall die head in machine, and position away from operator.
12. Rotate the die head retaining knob on the carriage clockwise until tight.
13. Perform a test cut to confirm thread size.

Operating Instructions

⚠ WARNING



Always wear eye protection. Wear steel toe footwear to help protect from tipping tools and falling pipe.

Do not wear gloves or loose clothing. Keep sleeves and jackets buttoned. Loose clothing can become entangled in rotating parts and cause crushing and striking injuries.

Keep hands away from rotating pipe and parts. Stop the machine before wiping threads or screwing on fittings. Do not reach across the machine or

pipe. To prevent entanglement crushing or striking injuries, allow machine to come to a complete stop before touching the pipe or machine chucks.

Do not use this machine to make or break (tighten or loosen) fittings. This can cause striking or crushing injuries.

Do not use a threading machine without a properly operating foot switch. Never block a foot switch in the "ON" position so that it does not control the threading machine. A foot switch provides better control by letting you shut off the machine motor by removing your foot. If entanglement should occur and power is maintained to the motor, you will be pulled into the machine. This machine has high torque and can cause clothing to bind around your arm or other body parts with enough force to crush or break bones or cause striking or other injuries.

One person must control both the work process and the foot switch. Do not operate with more than one person. In case of entanglement, the operator must be in control of the foot switch.

Follow operating instructions to reduce the risk of injury from entanglement, striking, crushing and other causes.

1. Inspect and set-up the machine and work area according to this manual. Make sure that the work area is free of by-standers and other distractions. The operator should be the only person in the barricaded area while the machine is being operated.

The cutter, reamer and die head should be away from the operator, not in the operating position.

2. If needed, mark the pipe at the appropriate location. Insert the pipe to be worked into the threading machine so that the area to be cut or end to be reamed or threaded is approximately 4" from the front of the chuck. If closer, the carriage may strike the machine during the threading and damage the machine. Do not reach into the chuck or centering device. Confirm that pipe stands are properly placed.
3. Turn the rear centering head counterclockwise (viewed from rear of machine) to close down onto pipe. This improves pipe support and gives better results.
4. Turn the speedchuck handwheel counterclockwise (viewed from front of machine) to close down onto pipe. Make sure that the pipe is centered in the inserts. Use repeated and forceful counterclockwise spins of the handwheel to secure the pipe in the speedchuck.
5. Assume a proper operating position to help maintain control of the machine and pipe (See Figure 10).
 - Stand on the ON/OFF switch side of the machine with convenient access to the tools and ON/OFF switch.

- Be sure that you can control the foot switch. Do not step on foot switch yet.
- Be sure that you have good balance and do not have to over reach.



Figure 10 – Operator in a proper operating position

Cutting Pipe with No. 354 Cutter

1. Open cutter by turning feedscrew counter-clockwise. Lower cutter into the cutting position over the pipe. Use the carriage handwheel to move the cutter over the area to be cut, and align the cutter wheel with the mark on the pipe. Cutting threaded or damaged sections of pipe can damage the cutter wheel.
2. Tighten the cutter feedscrew handle to bring the cutter wheel firmly in contact with the pipe while keeping the cutter wheel aligned with the mark on the pipe.
3. Move the ON/OFF switch to the ON position.
4. With both hands, grasp the pipe cutter feed handle.
5. Depress the foot switch.
6. Tighten the feed screw handle one half turn per rotation of the pipe until the pipe is cut. More aggressive

tightening of the handle decreases cutter wheel life and increases the size of the burrs formed during cutting. Do not support the pipe by hand. Let the piece being cut off be supported by the threading machine carriage and pipe stand.



Figure 11 – Cutting Pipe with No. 354 Cutter

7. Release the foot switch and remove foot.
8. Move the ON/OFF switch to the OFF position.
9. Raise the cutter into the position away from the operator.

Reaming Pipe with No. 334 Reamer

1. Rotate the reamer into the reaming position. Make sure that it is securely in position to prevent it from moving during use.
2. Move the ON/OFF switch to the ON position.
3. With both hands, grasp the carriage handwheel.
4. Depress the foot switch.
5. Turn carriage handwheel to move the reamer to the end of the pipe. Apply slight pressure to the handwheel to feed the reamer into the pipe to remove the burr as desired.

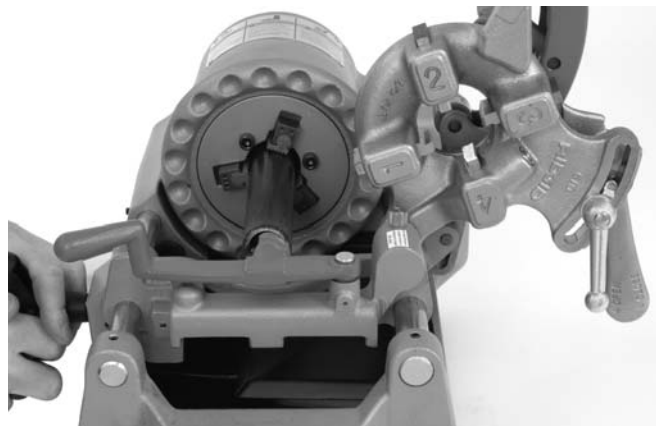


Figure 12 – Reaming Pipe with No. 334 Reamer

6. Release the foot switch and remove foot.
7. Move the ON/OFF switch to the OFF position.
8. Rotate the reamer into the position away from the operator.

Threading Pipe with the No. 610 Die Head

Due to differing pipe characteristics, a test thread should always be performed before the first thread of the day or when changing pipe size, schedule or material.

1. Lower the die head down into the threading position. Confirm that the dies are correct for the pipe being threaded and properly set. If needed, see the Machine set up section for information on changing and adjusting dies.
2. Close the throw out lever on the die head (toward the operator, *see Figure 13*).
3. Move the ON/OFF switch to the ON position.
4. With both hands, grasp the carriage handwheel.
5. Depress the foot switch.
6. Verify the coolant drip rate is one drip per second.
7. Turn carriage handwheel to move the die head to the end of the pipe. Apply slight force to the handwheel to start the die head onto the pipe. Once the die head starts threading the pipe, no more force is required on the carriage handwheel.

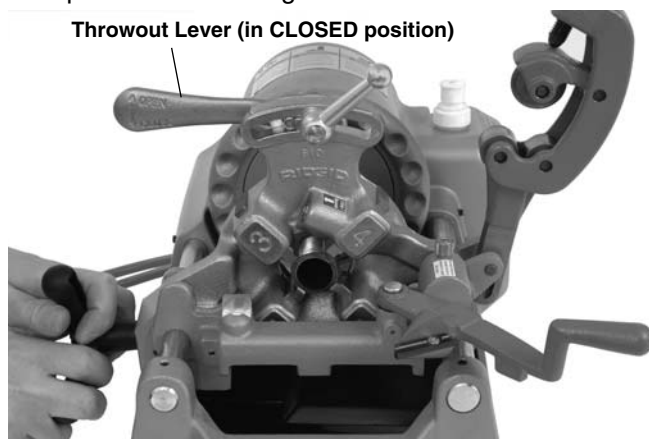


Figure 13 – Threading Pipe with No. 610 Die Head

8. Watch for the end of the pipe to align with the back edge of the #1 die (*See Figure 14*). When this happens, open the die head throw out lever. Keep hands and clothes clear of pipe and moving parts. This retracts the dies and stops the threading process. Also watch to make sure the carriage does not hit the machine.

9. Release the foot switch and remove foot.
10. Move the ON/OFF switch to the OFF position.
11. Turn the carriage handwheel to move the die head past the end of the pipe. Raise the die head into the position away from the operator.
12. Remove the pipe from the machine and inspect the thread as instructed below. Do not use the machine to tighten or loosen fittings on the thread.

Removing Pipe From The Machine

1. Use repeated and forceful clockwise spins of the handwheel to loosen the pipe in the speedchuck. Open the speedchuck and the rear centering device. Do not reach into chuck or centering device.
2. Firmly grip the pipe and remove from the machine. Carefully handle the pipe as the thread may still be hot from threading and there may be burrs or other sharp edges.

Inspecting Threads and Adjusting Thread Size

1. After removing the pipe from the machine, wipe or brush the thread off to remove any coolant, chips or debris.
2. Visually inspect thread. Threads should be smooth and complete, with good form. If issues such as thread tearing or waviness, thin threads, or pipe out-of-roundness are observed, the thread may not seal when made up, especially in excessive cases. Refer to the *Troubleshooting Chart* for help in diagnosing these issues.
3. Inspect the size of the thread.
 - The preferred method of checking thread size is with a ring gauge. There are various styles of ring gauges, and their usage may differ from that shown here.
 - Screw ring gauge onto the thread hand tight.
 - Look at how far the pipe end extends through the ring gage. The end of the pipe should be flush with the side of the gauge plus or minus one turn. If thread does not gauge properly, cut off the thread, adjust the die head and cut another thread. Using a thread that does not gauge properly can cause leaks. *See Figure 14*.
 - If a ring gauge is not available to inspect thread size, it is possible to use a new clean fitting representative of those used on the job to gauge thread size. The thread should be cut to obtain 4 to 5 turns to hand tight engagement with the fitting.

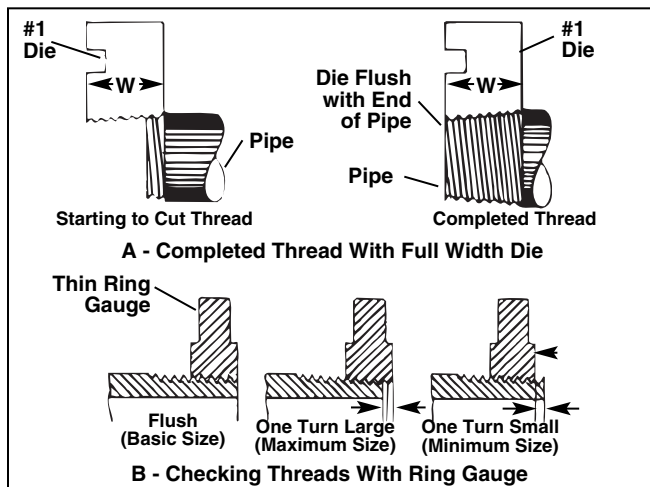


Figure 14 – Checking Thread Size

- If the thread is too large (ring gauge will not thread on far enough) adjust the die head size bar slightly toward the UNDER marking (See Figure 8). If the thread is too small (ring gauge threads too far onto the thread) adjust the die head size bar slightly toward the OVER marking (See Figure 8).
- Test the system in accordance with local codes and normal practice.

Preparing Machine for Transport

- Make sure that the ON/OFF switch is in the OFF position and the cord is unplugged from the outlet.
- Clean the chips and other debris from the chip tray.
- Push the reservoir vent down to close. Make sure the reservoir vent cap is tightly screwed down.
- Place the cutter, reamer and die head in the operating position.
- Coil up the power cord and foot switch cord and hook the foot switch on the clip next to the reservoir (See Figure 15).



Figure 15 – Machine Ready For Transport

- If on a model 120 stand, remove the retaining pin (See Figure 4, inset) and grasping both carry handles, remove the machine from the stand (machine weighs 59 pounds).

Maintenance Instructions

⚠ WARNING

Make sure the ON/OFF switch is in the OFF position and the machine is unplugged before performing any maintenance or making any adjustments.

Always wear eye protection.

Maintain threading machine according to these procedures to reduce the risk of injury from electrical shock, entanglement and other causes.

Cleaning

After each use, empty the threading chips from the chip tray and wipe out any coolant residue. Wipe any coolant present off of exposed surfaces, especially areas of relative motion like the carriage rails.

If the jaw inserts do not grip and need to be cleaned, use a wire brush to remove any build up of pipe scale, etc.

Lubrication

On a monthly basis (or more often if needed) lubricate all exposed moving parts (such as carriage rails, cutter wheels, cutter feedscrew, jaw inserts and pivot points) with a light lubricating oil. Wipe any excess oil from exposed surfaces.

Replacing Cutter Wheel

If the cutter wheel becomes dull or broken, push cutter wheel pin out of frame and check for wear. If needed replace pin, and install new F-3 Cutter Wheel (Catalog Number 33105). Lubricate pin with light lubricating oil.

Replacing Jaw Inserts

If Jaw inserts are clean and don't grip pipe, they need to be replaced.

- To remove jaw insert – place punch into spring detente slot of jaw insert and push down. (Figure 16)
- Continue to push down on spring detente and slowly slide jaw insert out of chuck jaw holder. Remove jaw insert.
- Install new jaw insert – place into chuck jaw holder and with finger depress spring and plunger. Slowly move jaw insert past spring and plunger until insert fully sits in chuck jaw.

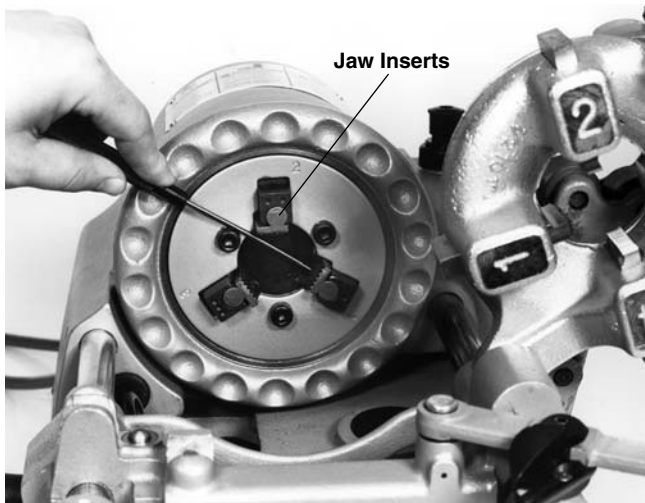


Figure 16 – Replacing Jaw Inserts

Replacing Carbon Brushes

Check motor brushes every 6 months and replace when worn to less than $\frac{1}{2}$ ".

1. Use a screwdriver to remove the plastic chip cover (Figure 17).

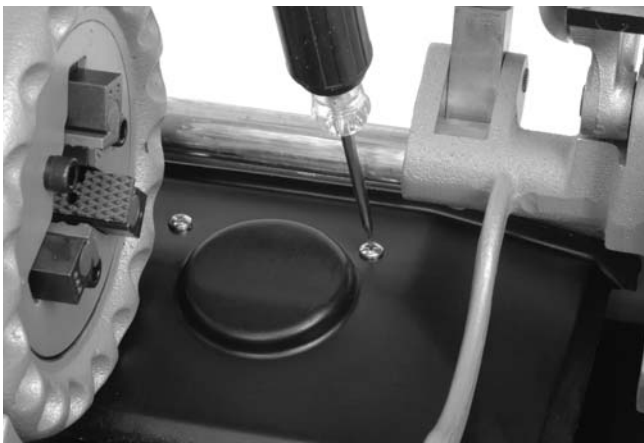


Figure 17 – Remove Plastic Chip Cover

3. Using a screwdriver, remove the brush cap plug from the machine housing (Figure 18) exposing the first brush cap (Figure 19).
4. Make sure reservoir vent cap is closed and carefully turn machine on it's side. Remove the bottom cover screws and bottom cover, exposing the second brush cap.
5. Remove the brush caps.
6. Carefully remove the carbon brushes.
7. Install new carbon brushes.

8. Reinstall the brush caps, brush cap plug, and the bottom cover.

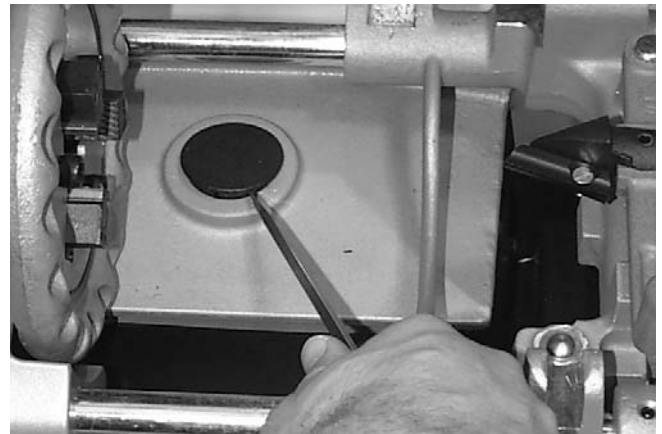


Figure 18 – Removing Brush Cap Plug



Figure 19 – Brush Cap Plug Removed, Brush Holder Exposed

Accessories

⚠ WARNING

The following RIDGID products have been designed to function with the 1210 Threading Machine. Other accessories suitable for use with other tools may be hazardous when used on the 1210 Threading Machine. To reduce the risk of serious injury, only use accessories specifically designed and recommended for use with the 1210 Threading Machine, such as those listed in chart.

Catalog No.	Model No.	Description	Weight	
			lb.	kg
Machines				
67872	1210	1/2" - 1" NPT, 115V, 25-60 Hz	59	26.8
Die Heads				
67817	610	1/2" - 1" NPT, Quick-Opening, RH	11	5.0
Dies				
67807	—	1/2" - 3/4" NPT Oil-less Gold, RH	1	0.5
67812	—	1" NPT Oil-less Gold, RH	1	0.5
Coolant				
30693	—	1 Qt. Thread Cutting Fluid	2	0.9
Stands				
67822	120	Folding Stand	12	5.5
Parts				
41620	—	Gearhead Motor Grease	1	0.5
33105	F3	Cutter Wheel	—	—
34780	—	Cutter Wheel Pin and Clip	—	—
69412	—	Jaw insert Set	—	—

Machine Storage

⚠ WARNING

The threading machine must be kept indoors or well covered in rainy weather. Store the machine in a locked area that is out of reach of children and people unfamiliar with threading machines. This machine can cause serious injury in the hands of untrained users.

Cutting Fluid Information

Specific information on RIDGID thread cutting fluid, including information about

- Hazard Identification
- First Aid Measures
- Fire Fighting Measures
- Accidental Release Measures
- Handling and Storage
- Personal Protective Equipment
- Disposal
- Transportation

is in the Material Safety Data Sheet (MSDS). This is available at www.RIDGID.com or by contacting Ridge Tool Technical Service Department at (800) 519-3456 or techservices@ridgid.com.

Read and follow all instructions on the Cutting Fluid Label and MSDS.

Service and Repair

⚠ WARNING

Improper service or repair can make machine unsafe to operate.

The "Maintenance Instructions" will take care of most of the service needs of this machine. Any problems not addressed by this section should only be handled by an authorized RIDGID service technician.

Tool should be taken to a RIDGID Independent Authorized Service Center or returned to the factory.

When servicing this machine, only identical replacement parts should be used. Use of other parts may create a risk of electrical shock or other serious injury.

If you have any questions regarding the service or repair of this machine, call or write to:

Ridge Tool Company
 Technical Service Department
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44036-2023
 Tel: (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com

For name and address of your nearest Independent Authorized Service Center, contact the Ridge Tool Company at (800) 519-3456 or www.RIDGID.com

Disposal

Parts of this unit are valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally.

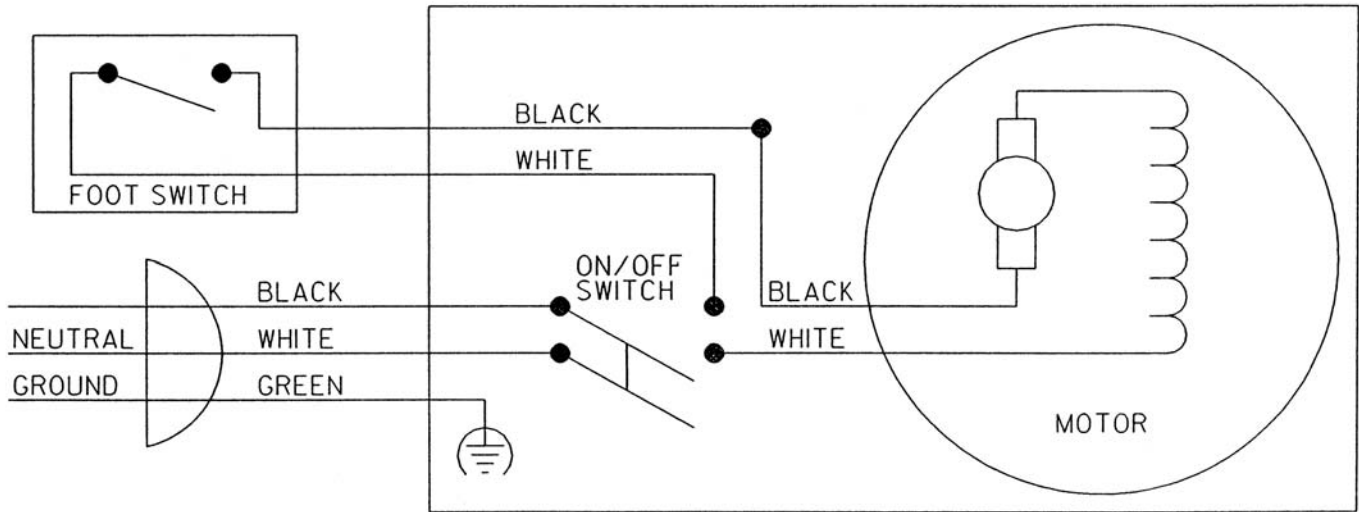
Dispose of in compliance with any and all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information.

Chart 1 Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE REASONS	SOLUTION
Torn threads.	Damaged, chipped dies.	Replace dies.
	Worn out dies.	Replace dies.
	Incorrect coolant.	Only use RIDGID® Thread Cutting Coolant.
	Insufficient coolant.	Check coolant drip rate and adjust as needed.
	Diehead not properly aligned with pipe.	Clean chips, dirt or other foreign material from between diehead and carriage.
	Improper pipe.	Recommend using with black or galvanized steel pipe. Pipe wall too thin – use schedule 40 or heavier pipe.
	Diehead not properly set.	Adjust die head to give proper size thread.
Out-of-round or Crushed Threads.	Carriage not moving freely on rails.	Clean and lubricate carriage rails.
	Diehead set undersize.	Adjust die head to give proper size thread.
Thin Threads	Pipe wall thickness too thin.	Use schedule 40 or heavier pipe.
	Dies inserted into head in wrong order.	Put dies in proper position in diehead.
	Forcing carriage feed handle during threading.	Once dies have started thread, do not force carriage feed handle. Allow carriage to self feed.
No coolant flow.	Diehead cover plate screws are loose.	Tighten screws.
	Low or no coolant.	Fill coolant reservoir.
	Coolant bottle vent cap closed.	Open vent cap.
	Coolant drip rate not properly set.	Adjust coolant drip rate.
	Diehead not in the threading (DOWN) position.	Move die head to the threading position.
Machine will not run.	Coolant too cold to flow (less than 0°F).	Move threading machine to warmer area and allow coolant to warm up.
	Brushes worn out.	Replace brushes.
Pipe slips in jaws.	Jaw inserts loaded with debris.	Clean jaw inserts with wire brush.
	Jaws inserts worn out.	Replace jaw inserts.
	Pipe not properly centered in jaw inserts.	Make sure pipe centered in jaw inserts, use the rear centering device.
	Hammerwheel not tight.	Use repeated and forceful spins of the hammerwheel to tighten speedchuck.

Wiring Diagram

120V 60 Hz



1210

Fileteuse sans huile n° 1210



AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous bien avec le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. L'incompréhension ou le non-respect des consignes ci-après augmenteraient les risques de choc électrique, d'incendie et/ou d'accident grave.

Fileteuse sans huile n° 1210

Notez ci-dessous pour future référence le numéro de série indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.

N° de
série

--	--

Table des matières

Fiche d'enregistrement du modèle et du n° de série de l'appareil	17
Symboles de sécurité.....	19
Consignes générales de sécurité applicables à tout appareil électrique	
Sécurité des lieux	19
Sécurité électrique.....	19
Sécurité individuelle	20
Utilisation et entretien de l'appareil	20
Service après-vente	20
Consignes de sécurité spécifiques	
Sécurité de la fileteuse	21
Description, caractéristiques et équipements de base	
Description	21
Caractéristiques	21
Équipements de base.....	22
Assemblage de l'appareil	
Montage sur support n° 120	22
Inspection préalable de l'appareil.....	22
Préparation de l'appareil et du chantier	23
Montage et réglage des filières sur tête de filière à ouverture rapide n° 610	26
Utilisation de l'appareil	27
Coupe des tuyaux à l'aide du coupe-tubes n° 354	28
Alésage des tuyaux à l'aide de l'alésoir n° 334	28
Filetage des tuyaux à l'aide de la tête de filière n° 610	29
Retrait du tuyau	29
Inspection et réglage du filetage	29
Préparatifs de transport.....	30
Consignes d'entretien	
Nettoyage	30
Lubrification	30
Remplacement du galet de coupe.....	30
Remplacement des mâchoires.....	31
Remplacement des balais au carbone	31
Accessoires	32
Stockage de l'appareil.....	32
Renseignements sur le liquide de filetage.....	32
Révisions et réparations	32
Recyclage	32
Dépannage	33
Schéma électrique	34
Garantie à vie	Page de garde

Symboles de sécurité

Des symboles et mots clés spécifiques, utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même, servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.



Ce symbole sert à vous avertir aux dangers physiques potentiels. Le respect des consignes qui le suivent vous permettra d'éviter les risques de blessures graves ou mortelles.



Le terme **DANGER** signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme **AVERTISSEMENT** signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme **CAUTION** signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées.



Le terme **AVIS IMPORTANT** signifie des informations concernant la protection des biens.



Ce symbole indique la nécessité de lire le manuel soigneusement avant d'utiliser le matériel. Le mode d'emploi renferme d'importantes informations concernant la sécurité d'utilisation du matériel.



Ce symbole indique le port obligatoire de lunettes de sécurité intégrales lors de la manipulation ou utilisation du matériel.



Ce symbole indique un risque d'écrasement suite à l'entraînement des doigts, des mains, des vêtements ou autres objets personnels par les engrenages ou autres mécanismes.



Ce symbole indique un risque d'écrasement ou lésion contondante en cas d'enchevêtrement ou d'entraînement des doigts, des mains, des jambes, des vêtements ou autres objets personnels dans ou par le mécanisme.



Ce symbole indique un risque de choc électrique.



Ce symbole indique un risque de lésion ou d'écrasement en cas de renversement de l'appareil.



Ce symbole impose l'emploi systématique d'une pédale de commande lors de l'utilisation d'une fileteuse ou d'un système d'entraînement.



Ce symbole interdit le port de gants durant l'utilisation de l'appareil afin de limiter les risques d'enchevêtrement.

Consignes générales de sécurité applicables à tout appareil électrique*

⚠ AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation. Le non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité ci-après augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

CONSERVEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION POUR FUTURE RÉFÉRENCE !

Dorénavant, le terme « appareil électrique » désignera tout outil électrique fonctionnant sur secteur ou à piles.

Sécurité du chantier

- **Assurez-vous de la propreté et du bon éclairage des lieux.** Les zones encombrées ou mal éclairées sont une invitation aux accidents.

- **N'utilisez pas d'appareils électriques en présence de matières explosives telles que liquides, gaz ou poussières combustibles.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières et émanations combustibles.
- **Éloignez les enfants et les curieux lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche électrique de l'appareil doit correspondre à la prise de courant utilisée. Ne tentez jamais de modifier la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur sur une fiche électrique avec terre.** Les fiches intactes et adaptées aux prises de courant utilisées limitent les risques de choc électrique.
- **Évitez tout contact avec les objets reliés à la terre tels que canalisations, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Tout contact avec la terre augmenterait les risques de choc électrique.

* En conformité avec la législation en vigueur, le texte utilisé dans la section «Consignes générales de sécurité» de ce manuel est tiré directement de la norme ULCSA 60745-1 applicable. Cette section contient des consignes de sécurité applicables à de nombreux types d'appareil électrique. Certaines d'entre elles ne sont pas nécessairement applicables à tous les types d'appareil, dont celui-ci.

- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation de l'appareil. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Éloignez le cordon d'alimentation des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des mécanismes.** Les cordons d'alimentation endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- **Lors de l'utilisation d'un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique homologuée pour cet usage.** L'emploi d'une rallonge électrique prévue pour un usage extérieur limitera les risques de choc électrique.
- **Si l'utilisation de l'appareil électrique dans des lieux mouillés est inévitable, prévoyez une source d'alimentation protégée par disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.

Sécurité individuelle

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, un instant d'inattention risque d'entraîner de graves lésions corporelles.
- **Prévoyez les équipements de protection individuelle nécessaires. Portez systématiquement une protection oculaire.** Le port d'équipements de protection tels que masque à poussière, chaussures antidérapantes, casque de chantier et protecteurs d'oreilles limite les risques de lésions corporelles.
- **Évitez les démarrages accidentels en vous assurant que l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil se trouve en position «arrêt» avant de le brancher, d'y introduire le bloc-piles ou de prendre l'appareil en main.** Le fait de porter un appareil électrique avec son doigt sur la gâchette, voire de le brancher lorsque son interrupteur se trouve en position «marche» serait une invitation aux accidents.
- **Retirez toutes clés de réglage éventuelles avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé laissée sur un élément rotatif quelconque de l'appareil risque de provoquer des accidents.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Maintenez une bonne position de travail et un bon équilibre à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en cas d'imprévu.
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez ni vêtements amples ou bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des mécanismes.** Les vêtements flottants, les bijoux et les cheveux longs risquent d'être entraînés par les éléments rotatifs de l'appareil.
- **En présence d'un système de récupération et d'évacuation de poussière, assurez-vous que celui-ci est correctement raccordé et utilisé.** L'emploi de récupérateurs de poussière sert à limiter les risques sanitaires liés à la présence de poussières.

Utilisation et entretien de l'appareil

- **Ne forcez pas l'appareil. Prévoyez l'appareil approprié en fonction des travaux envisagés.** L'appareil approprié fera le travail plus efficacement et avec un plus grand niveau de sécurité lorsqu'il tourne au régime prévu.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur ne contrôle pas la mise en marche ou l'arrêt.** Tout appareil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'appareil et/ou retirez son bloc-piles avant tout réglage, stockage ou changement d'accessoires.** De telles mesures préventives limiteront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
- **Rangez tout appareil non utilisé hors de la portée des enfants et des individus qui n'ont pas été familiarisés avec ce type de matériel ou son mode d'emploi.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non initiés.
- **Veillez à l'entretien de l'appareil. Examinez-le pour signes de grippage, de bris et de toute autre anomalie qui risquerait de nuire à son bon fonctionnement. Le cas échéant, faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils mal entretenus.
- **Veillez à l'affûtage et à la propreté des outils de coupe utilisés.** Des outils de coupe bien entretenus et affûtés seront moins susceptibles de se gripper et plus faciles à contrôler.
- **Veillez à la propreté des poignées de l'appareil en éliminant systématiquement toutes traces de crasse ou de matières grasses.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil.

Révisions

- **Confiez toute révision de l'appareil à un réparateur qualifié se servant exclusivement de pièces de rechange d'origine.** Cela sera garant de la sécurité opérationnelle de l'appareil.

Consignes de sécurité particulières

⚠ AVERTISSEMENT

La section suivante s'adresse tout particulièrement à la sécurité d'utilisation de l'appareil en question.

Familiarisez-vous soigneusement avec ces consignes avant d'utiliser la fileteuse sans huile n° 1210 afin de limiter les risques de grave blessure corporelle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Veuillez adresser toutes questions éventuelles aux services techniques de la Ridge Tool Company en composant le (800) 519-3456.

Sécurité de la fileteuse

- Lorsque le tuyau saillit de l'appareil, montez des barrières ou barricades sur un périmètre d'au moins un mètre autour de la zone de travail. De telles barrières ou barricades réduiront les risques d'accident.
- Respectez les consignes d'utilisation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres activités, telles que le percement de trous ou l'entraînement de treuils. De telles activités, voire la modification de ce système d'entraînement en vue de telles activités, pourraient augmenter les risques d'accident grave.
- N'utilisez pas cet appareil pour l'installation ou le démontage des raccords, car il n'est pas adapté à ce type d'opération. Ce genre d'activité augmenterait les risques d'entrave et de perte de contrôle de l'appareil.
- Arrimez l'appareil à un établi ou autre support. Soutenez les tuyaux de grande longueur à l'aide de porte-tubes. Cela réduira les risques de renversement.
- Ne portez pas de gants ou de vêtements flottants lors de l'utilisation de l'appareil. Gardez vos manches et vos blousons boutonnés. Ne vous penchez pas sur l'appareil ou sur le tuyau. Vos vêtements risqueraient de s'entortiller autour du tuyau ou être entraînés par l'appareil.
- Tenez-vous du côté où se trouvent les commandes lors de l'utilisation de l'appareil. Cela vous évitera d'avoir à vous pencher sur la machine.
- Éloignez vos mains des tuyaux et raccords en rotation. Arrêtez l'appareil avant d'essayer les filetages ou visser des raccords sur le tuyau. Attendez que l'appareil s'arrête complètement avant de toucher le tuyau. Cette précaution réduira les risques de blessure.

- Gardez les carters de protection en place. N'utilisez pas l'appareil en l'absence de ses carters de protection. Toute exposition au mécanisme augmenterait les risques d'accident.
- Gardez toutes connexions électriques au sec et surélevées. Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche électrique avec les mains mouillées. De telles précautions réduiront les risques de choc électrique.
- Assurez la propreté des sols et l'absence de toutes traces de matières visqueuses (huile, etc.). Les sols glissants sont une invitation aux accidents.
- Ne pas utiliser cet appareil si sa pédale de commande est endommagée ou absente. La pédale de commande est un dispositif de sécurité qui permet de mieux contrôler l'appareil en cas d'urgence en vous permettant d'arrêter son moteur en lâchant simplement le pied. Si, par exemple, un vêtement devait s'entraver dans le mécanisme de l'appareil, le couple élevé produit par ce dernier serait suffisant pour l'entraîner au point de briser ou écraser les os d'un bras ou autre membre du corps.
- Un seul individu doit se charger à la fois du fonctionnement de la fileteuse et de la pédale de commande. Seul son utilisateur doit se trouver dans la zone de travail lorsque l'appareil fonctionne. Cela permet d'assurer une meilleure sécurité.
- Ne jamais introduire ses doigts dans le mandrin ou la tête de centrage de l'appareil. Cela limitera les risques d'enchevêtrement.

Description, caractéristiques et équipements de base

Description

La fileteuse sans huile RIDGID® 1210 est un appareil à moteur électrique qui assure le mandrinage et la rotation des tuyaux durant leur coupe, alésage et filetage. Sa tête de filière à ouverture rapide sert au montage des filières. Son système de refroidissement incorporé sert à refroidir et lubrifier les tuyaux en cours de filetage.

Caractéristiques techniques

Capacité de rainurage.....Tuyaux Ø 1/2" à 1"

Capacité de coupe.....Tuyaux Ø 1/2" à 1"

Régime de rotation.....25 t/min. (hors charge)

Moteur :

TypeUniversel

Tension d'alimentation ...115V monophasé, 50/60 Hz

Résistance6,4 ampères

- Commandes Interrupteur marche/arrêt à bascule et pédale de commande marche/arrêt
 - Mandrins.....Type « marteau » avec inserts échangeables ; dispositif de centrage arrière à cames
 - Système de refroidissement.....Réservoir de liquide de refroidissement incorporé de 16 oz avec pompe à rotor denté
 - Poids59 livres
- La fileteuse n° 1210 est protégée plusieurs brevets US et internationaux et notamment par le brevet U.S. 5.826.469.

Équipements de base

(Figure 1)

- Tête de filière à ouverture rapide n° 610 pour Ø 1/2" à 1" NPT
- Filières NPT Gold sans huile en Ø 1/2" à 3/4"
- Filières NPT Gold sans huile en Ø 1"
- Alésoir à lames n° 334
- Coupe-tubes à galets à centrage automatique n° 354
- Bidon de 1 litre de liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant

AVIS IMPORTANT Le bureau d'études et/ou l'installateur sont responsables du choix de la composition et du type de raccords utilisés. Il convient donc, avant toute tentative d'installation, d'effectuer une étude approfondie du réseau, notamment au niveau des caractéristiques chimiques et des températures d'exploitation de ce dernier.

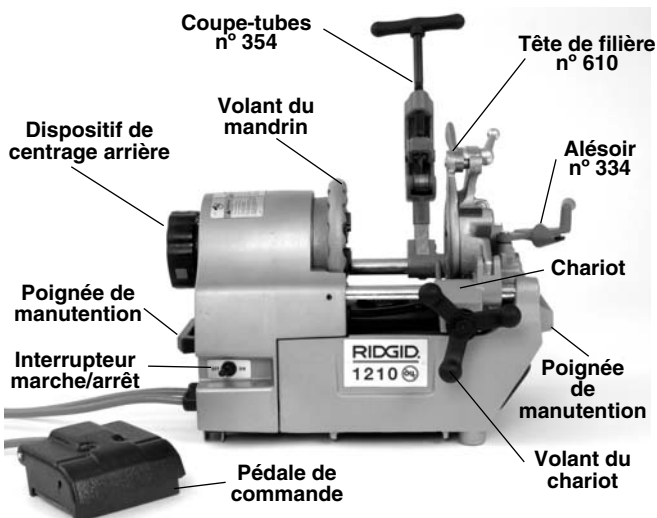


Figure 1A – Fileteuse n° 1210

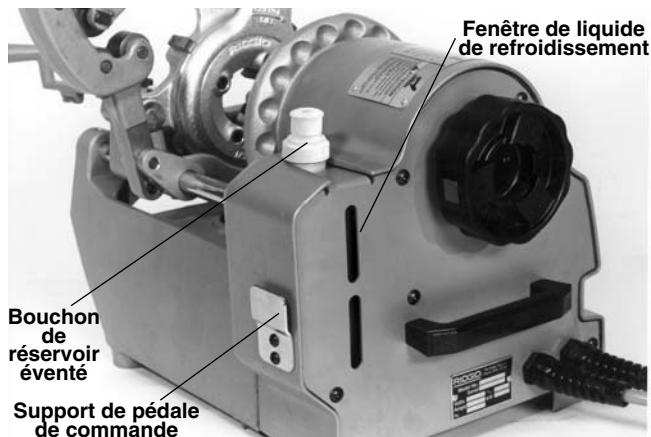
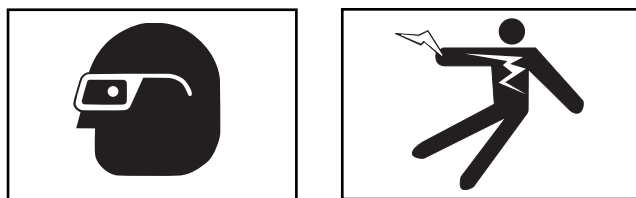


Figure 1B – Fileteuse n° 1210

Inspection préalable de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Afin de limiter les risques de choc électrique, de blessure grave, et de détérioration de l'appareil, inspectez la fileteuse avant chaque utilisation.

1. Assurez-vous que la fileteuse est débranchée et que son interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) se trouve en position OFF (Figure 1A).
2. Éliminez toutes traces de crasse ou de matière grasse de l'appareil, et notamment de ses poignées et commandes. Cela facilitera l'inspection de l'appareil et limitera les risques de perte de contrôle de celui-ci en cours d'utilisation. Au besoin, nettoyez les inserts du mandrin rapide à l'aide d'une brosse métallique. Videz la tête de filière et le tiroir à copeaux de tous copeaux métalliques éventuels.
3. Examinez le cordon d'alimentation et sa fiche pour signes de détérioration ou de modification (coupures, manque de barrette de terre, etc.).
4. Assurez-vous que la pédale de commande est raccordée à la fileteuse et qu'elle et son cordon sont en bon état de fonctionnement (Figure 1A). Appuyez sur la pédale pour vous assurer qu'elle s'enfonce et revient complètement sans s'accrocher.
5. Vérifiez la lisibilité et la bonne fixation de l'étiquette de sécurité (Figure 2).

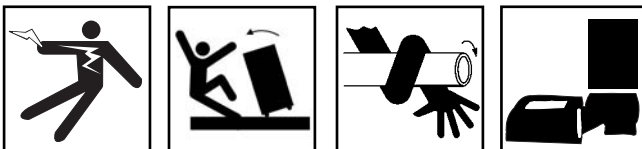


Figure 2 – Étiquette de sécurité

6. Examinez la fileteuse pour signes de pièces brisées, absentes, désalignées ou grippées, ainsi que pour toute autre anomalie susceptible de nuire à la sécurité et au bon fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant, n'utilisez pas la fileteuse avant la réparation des problèmes éventuels.
7. Examinez les bords d'attaque des filières, du galet de coupe et de l'alésoir pour signes d'usure, de déformation, d'éclats ou autres anomalies. Les outils de coupe émoussés ou endommagés augmentent l'effort nécessaire à leur utilisation, produisent des filetages de qualité inférieure et augmentent les risques d'accident.
8. Au besoin, lubrifiez la fileteuse selon les consignes de la section Entretien. Éliminez toutes traces éventuelles de lubrifiant des surfaces de l'appareil.
9. En cas d'anomalie constatée lors de l'inspection de la fileteuse, faites-la réparer avant de la réutiliser.
10. Inspectez et entretenez tout autre matériel utilisé selon les consignes applicables afin d'assurer son bon fonctionnement.

Préparation de l'appareil et du chantier

⚠ AVERTISSEMENT



Installez la fileteuse et le chantier selon la procédure suivante afin de limiter les risques de sérieuse blessure par choc électrique, renversement de l'appareil, enchevêtrement ou autres, et pour éviter d'endommager l'appareil.

Ne jamais tenter d'utiliser une fileteuse en l'absence d'une pédale de commande en bon état de fonctionnement. Ne jamais empêcher la pédale de

commande de contrôler l'appareil en la bloquant en position « marche ». En cas d'urgence, la pédale de commande permet d'arrêter l'appareil en levant le pied, limitant ainsi les risques d'enchevêtrement. Le moteur de cet appareil dispose d'un couple suffisamment élevé pour entraîner l'écrasement des os ou autres lésions en cas d'embobinage des vêtements autour d'un bras ou autre membre.

1. Localisez l'appareil dans un endroit qui :
 - Dispose d'un éclairage suffisant.
 - Ne renferme pas de liquides, gaz ou poussières combustibles. N'étant pas blindé, cet appareil risque de créer des étincelles.
 - Offre une plate-forme dégagée, de niveau, stable et sèche pour l'ensemble du matériel et son utilisateur.
 - Dispose d'une bonne ventilation. Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux réduits et fermés pendant des périodes prolongées.
 - Dispose d'une prise de courant avec terre d'une tension d'alimentation compatible. Toute prise de courant équipée d'une barrette de terre ou d'un disjoncteur différentiel n'est pas nécessairement reliée à la terre de manière appropriée. En cas de doute, faites contrôler la prise par un électricien qualifié.
 - Offre un chemin d'accès jusqu'à la prise de courant à la fois dégagé et à l'abri d'éléments susceptibles d'endommager le cordon d'alimentation de l'appareil.
 - Offre un chemin d'accès dégagé permettant d'acheminer le matériel jusqu'au chantier sans encombre.
2. Nettoyez le chantier et éliminez toutes traces de matière grasse ou de liquides avant d'installer le matériel.
3. Examinez le tuyau et les raccords utilisés afin de vous assurer que la fileteuse 1210 est adaptée aux travaux envisagés. La fileteuse 1210 est prévue pour la coupe, l'alésage et le filetage des tuyaux Série 40 et autres tuyaux à parois épaisses de 1/2" à 1" de diamètre. Elle est capable de fileter des manchons d'à peine 4 1/2" de long. Il existe des filières pour pas NPT et BSPT. Cet appareil est réservé au filetage des longueurs de tuyau rectilignes. Ne pas tenter de fileter les tuyaux à l'aide de raccords ou autres éléments. Ceci augmenterait les risques d'enchevêtrement et de blessure.

Consultez le catalogue de Ridge Tool, visitez son site (www.RIDGID.com) ou appelez ses services techniques au 800-519-3456 pour les informations concernant le matériel de filetage prévu pour d'autres types d'applications.
4. Assurez-vous que l'inspection appropriée de la fileteuse a bien été effectuée.

5. Amenez l'ensemble du matériel à pied d'œuvre en empruntant un passage dégagé. Préparez l'appareil suivant les consignes de la section *Préparatifs de transport*. Servez-vous des poignées de transport de l'appareil pour le déplacer, sans toutefois oublier que la fileteuse 1210 pèse quand même 59 livres et qu'il convient de prendre des précautions lors de son déplacement, surtout dans les escaliers, pour éviter qu'elle vous échappe.
6. Posez la fileteuse sur une surface de travail solide, stable et de niveau dont la surface est au moins égale à l'emprise de l'appareil et dont la hauteur vous arrive approximativement à la taille. A défaut, servez-vous du trépied n° 120 prévu (mais non inclus) en l'installant de la manière suivante :
 - Déployez les deux jambages extérieurs du trépied n° 120 jusqu'à ce que leurs broches de verrouillage s'engagent (*Figure 3*), puis posez-le au sol.
 - Positionnez la fileteuse sur le trépied n° 120 en la prenant par ses poignées de manutention avant et arrière et en vous assurant que l'embase de l'appareil s'engage sur les guides du trépied, comme indiqué à la *Figure 3*. Le jambage central du trépied devrait alors s'aligner sous le dispositif de centrage arrière de la fileteuse.
 - Introduisez la broche de retenue dans l'embase de la fileteuse comme indiqué dans l'insert de la *Figure 4*. La broche de retenue aide à éviter le renversement de la fileteuse en cours d'utilisation.
 - Vérifiez la stabilité de la rainureuse et de son trépied.

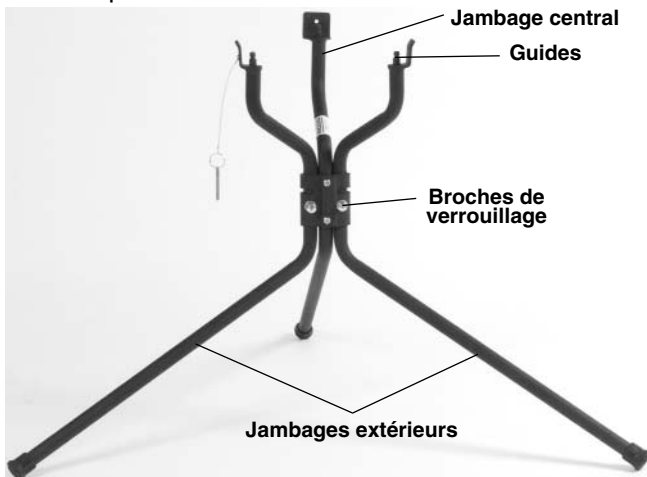


Figure 3 – Trépied n° 120 en position déployée

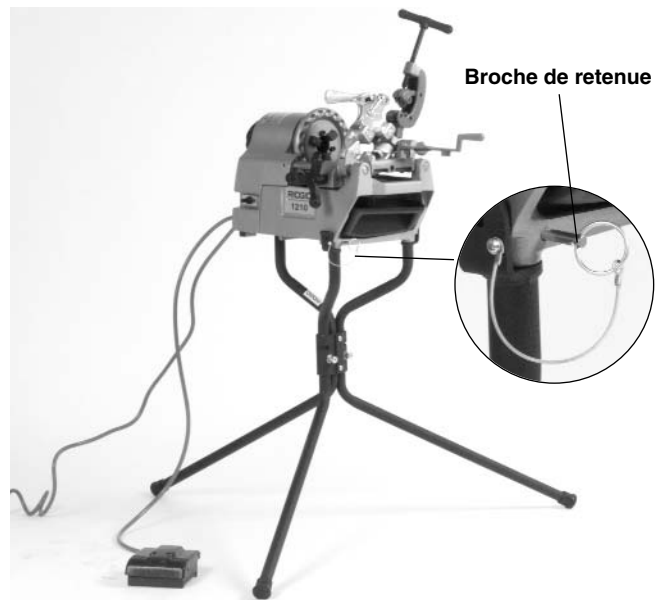


Figure 4 – La fileteuse n° 1210 montée sur trépied n° 120

7. Après vous être assuré que l'interrupteur de l'appareil est en position « OFF » (arrêt), déballez le cordon d'alimentation et la pédale de commande.
8. Assurez-vous que la tête de filière est équipée des filières appropriées et que celles-ci sont correctement réglées. A défaut, remplacez et/ou réglez les filières existantes.
9. Relevez le coupe-tubes, l'alésoir et la tête de filière en position « dégagée ».
10. Si le tuyau s'étend au-delà du tiroir à copeaux à l'avant de l'appareil ou qu'il déborde de plus de 2 pieds à l'arrière de la fileteuse, prévoyez un ou plusieurs porte-tubes pour le soulager afin d'éviter le renversement de l'appareil. Positionnez les porte-tubes dans l'alignement de l'appareil et à mi-chemin entre l'extrémité du tuyau et la rainureuse. A noter que les tuyaux de grande longueur peuvent nécessiter de multiples porte-tubes. Prévoyez les porte-tubes adaptés, car l'emploi de tout autre moyen de soutien, y compris le soutien manuel des tuyaux, augmenterait les risques de renversement de l'appareil et de blessure par enchevêtrement.
11. Installez des garde-corps ou barricades afin de laisser un dégagement minimum d'un mètre sur le pourtour de la fileteuse et du tuyau. Cela empêchera aux tiers d'entrer en contact avec l'appareil ou le tuyau par inadvertance et de les renverser ou s'y enchevêtrer.
12. Ouvrez le mors de fileteuse complètement.
13. Positionnez la pédale de commande comme indiqué à la *Figure 10* afin d'assurer une bonne position de travail.

14. Après vous être assuré que l'appareil est éteint, déployé son cordon d'alimentation le long d'un passage dégagé. Avec les mains sèches, branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant avec terre appropriée. Maintenez toutes connexions électriques au sec et surélevées. Si le cordon d'alimentation de l'appareil n'est pas suffisamment long, servez-vous d'une rallonge électrique qui :

- Est en bonne condition
- Dispose d'une fiche électrique à trois barrettes semblable à celle de la fileteuse
- Est homologué pour utilisation à l'extérieur et comporte les mentions « W » ou « W-A » dans sa désignation (par ex., SOW)
- Est d'une section suffisante, voire 16 AWG pour une longueur maximale de 50 pieds ou 14 AWG pour une longueur allant de 50 à 100 pieds. Une section de conducteurs insuffisante risque de provoquer une surchauffe susceptible d'entraîner un incendie ou autres dégâts.

15. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.

- Mettez l'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) à la position « marche » (ON). Appuyez momentanément sur la pédale de commande. Vérifiez que le mandrin tourne bien à gauche lorsque vu du côté 'outil' de la fileteuse. Si l'appareil ne tourne pas dans le sens prévu ou que la pédale de commande ne contrôle pas son fonctionnement, n'utilisez pas l'appareil avant qu'il ait été réparé.
- Appuyez longuement sur la pédale de commande afin de vérifier le mécanisme de l'appareil pour signes de désalignement, grippage bruits ou autres anomalies. Lâchez la pédale de commande. En présence d'anomalies éventuelles, n'utilisez pas l'appareil avant qu'il ait été réparé.

16. Vérifiez le niveau de liquide de filetage RIDGID Thread Cutting Coolant via le hublot situé à l'arrière de la fileteuse n° 1210 (Figure 5). Au besoin, retirez le bouchon de remplissage du réservoir et faites l'appoint. Le réservoir contient environ 16 onces de liquide de filetage.

AVIS IMPORTANT Le liquide de filetage RIDGID Thread Cutting Coolant est spécialement prévu pour la fileteuse n° 1210. Il assurera à la fois la lubrification et, par évaporation, le refroidissement des filets. L'utilisation d'autres types de liquide aura pour effet d'annuler la garantie de la fileteuse n° 1210 et risque d'endommager ses filières ou produire des filetages de qualité inférieure. Pour ces mêmes raisons, le liquide de filetage RIDGID Thread Cutting Coolant ne doit pas être utilisé avec les autres types de matériel de filetage. Ne pas diluer ce liquide de filetage.

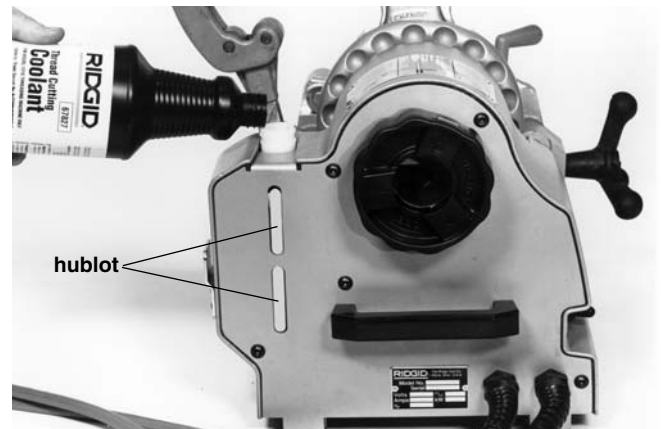


Figure 5 – Remplissage du réservoir de liquide de filetage

17. Ouvrez l'évent du bouchon de remplissage du réservoir (Figure 6). Ne jamais fileter avec l'évent fermé. Cela réduirait le débit de liquide de filetage et risquerait d'endommager les filières ou nuire à la qualité des filetages.

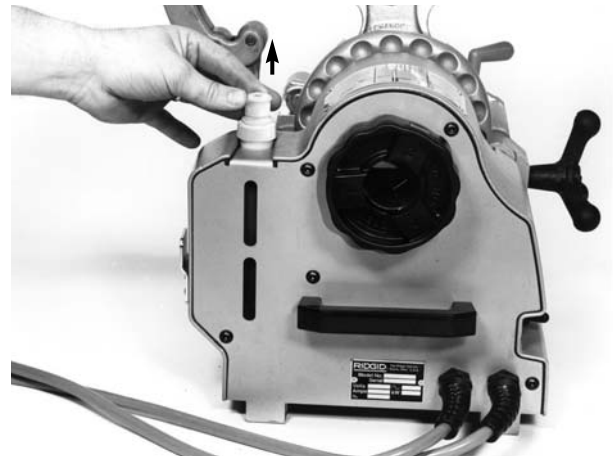


Figure 6 – Évent du réservoir ouvert

18. Rabaissez la tête de filière pour l'amener en position de filetage. Appuyez sur la pédale de commande et attendez l'apparition de liquide de filetage au niveau des filières n° 3 et n° 4 de la tête de filière (Figure 7). Si la tête de filière a été enlevée de l'appareil ou si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée, l'arrivée du liquide risque de prendre jusqu'à 10 secondes. Le liquide de filetage doit s'écouler à un régime d'environ une goutte par seconde. Un débit supérieur gaspillerait le liquide, tandis qu'un écoulement plus lent risquerait d'endommager la tête de filière, nuire à la qualité des filetages et augmenter la température du processus.

19. Pour régler le débit du liquide de filetage, tenez la pédale de commande appuyée et servez-vous d'un tournevis plat pour serrer ou desserrer le gicleur qui se trouve sur la tête de filière (Figure 7). Serrez le gicleur pour réduire le débit et desserrez-le pour l'augmenter.

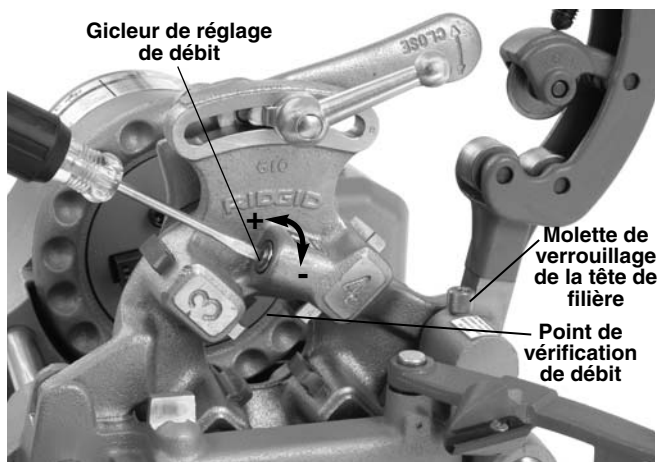


Figure 7 – Réglage du débit de liquide de filetage

20. Relevez la tête de filière. La position de la tête de filière ouvre et ferme l'arrivée du liquide de filetage lorsque l'appareil tourne. Afin de conserver le liquide, ne rabaissez la tête de filière que lorsque vous effectuez un filetage ou lors du transport de l'appareil.

21. Ramenez l'interrupteur marche/arrêt à la position « OFF » (arrêt), puis avec les mains sèches, débranchez l'appareil.

Montage et réglage des filières sur tête de filière à ouverture rapide n° 610

La tête de filière à ouverture rapide n° 610 (Figure 8) utilise un jeu de filières pour les filetages de 1/2" et 3/4" de diamètre, et un autre pour ceux de 1" de diamètre. Il est prévu des filières pour filetages NPT et BSPT.

L'utilisation de la tête de filière n° 610 est exclusivement réservée à la fileteuse n° 1210. Cette tête de filière est incompatible avec tout autre matériel de filetage RIDGID. Aucun autre type de tête de filière ne peut être adapté à la fileteuse n° 1210.

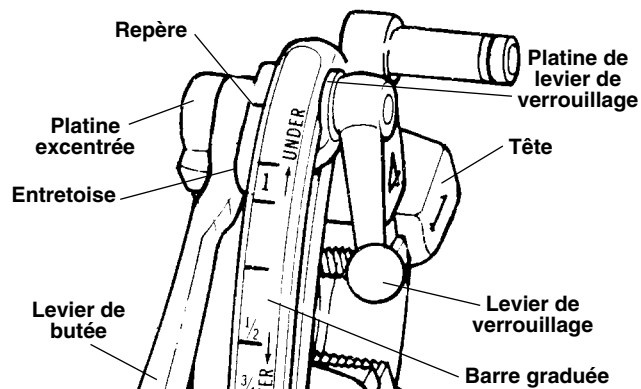


Figure 8 – Tête de filière à ouverture rapide n° 610

1. Avec l'appareil débranché, dévissez la molette de

verrouillage du chariot (Figure 7) afin de libérer le goujon de tête de filière et retirez la tête du chariot.

2. Couchez la tête de filière sur l'établi avec ses chiffres vers le haut.
3. Amenez le levier de butée en position ouverte.
4. Dévissez le levier de verrouillage d'environ trois tours.
5. Retirez la languette de la platine du levier de verrouillage de son logement sous la barre graduée. Amenez le levier de butée jusqu'en fin de course en direction du repère OVER de la barre graduée (flèche « CHANGE DIES » à l'arrière de la platine excentrée).
6. Retirez les filières de la tête de filière.
7. Insérez les nouvelles filières jusqu'à leur ligne de repérage (Figure 9). Afin d'assurer un filetage approprié, les repères numériques (1 à 4) des filières doivent correspondre à ceux de la tête de filière.

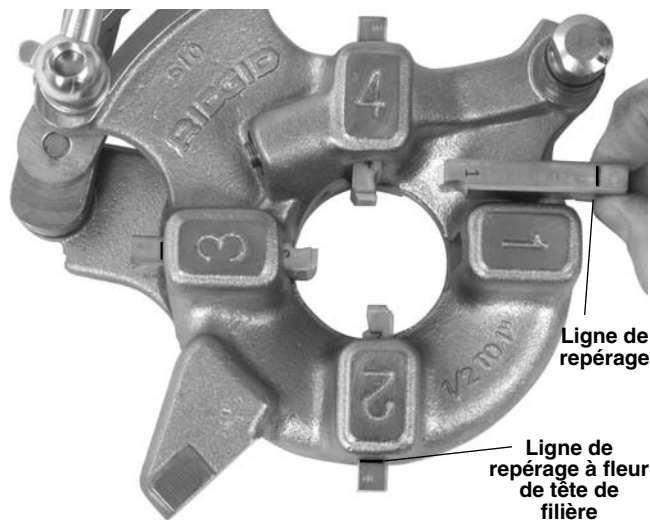


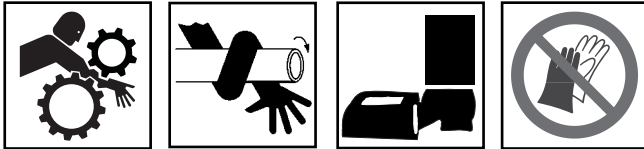
Figure 9 – Insertion des filières dans la tête de filière

8. Ramenez le levier de butée jusqu'à ce que la languette de la platine du levier de verrouillage s'engage dans son logement sous la barre graduée.
9. Réglez la barre graduée de la tête de filière de manière à aligner le repère de l'entretoise avec la graduation appropriée de la barre graduée. S'il s'agit d'effectuer des filetages sur ou sous dimensionnés, réglez le repère en direction des graduations OVER (surdimensionnés) ou UNDER (sousdimensionnés) de la barre graduée.
10. Serrez le levier de verrouillage.
11. Réinstallez la tête de filière sur l'appareil, puis relevez-la.
12. Resserrez la molette de verrouillage du chariot à fond.

- Effectuez un échantillon de filetage afin de vérifier sa conformité dimensionnelle.

Utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Portez systématiquement des lunettes de sécurité. Portez des chaussures de travail blindées afin de protéger vos pieds en cas de renversement ou chute du matériel ou des tuyaux.

Ne portez pas de gants ou de vêtements amples. Boutonnez vos manches de chemise et vos blousons. Les vêtements amples ou flottants risquent d'être entraînés dans le mécanisme et provoquer l'écrasement des membres ou autres blessures corporelles.

Éloignez vos mains des tuyaux et mécanismes lors de leur rotation. Arrêtez l'appareil avant d'essuyer les filetages ou y visser des raccords. Ne jamais se pencher sur le tuyau ou l'appareil. Afin de limiter les risques d'accident, laissez l'appareil s'arrêter complètement avant de toucher un tuyau ou les mandrins de l'appareil.

Ne jamais utiliser cet appareil pour briser ou monter (desserrer ou serrer) les raccords. Cela augmenterait les risques de blessure corporelle.

Ne jamais utiliser une fileteuse en l'absence d'une pédale de commande en bon état de fonctionnement. Ne jamais bloquer la pédale de commande en position « marche » et l'empêcher de contrôler la fileteuse. Dès que vous retirez votre pied, la pédale de commande assure l'arrêt automatique de l'appareil en cas d'urgence. Sans elle, vous seriez entraîné dans le mécanisme si vos vêtements devaient s'y prendre et que l'appareil restait sous tension. Si vos vêtements devaient s'entortiller autour des éléments en rotation, le couple élevé de l'appareil serait suffisant pour briser ou écraser vos membres, voire provoquer d'autres graves lésions corporelles.

Un seul individu doit à la fois contrôler l'appareil et sa pédale de commande. Ne jamais opérer cet appareil à plusieurs. L'opérateur de l'appareil doit impérativement pouvoir lâcher la pédale de commande en cas d'imprévu.

Limitez les risques d'enchevêtrement, de choc, d'écrasement et autres lésions en respectant les consignes ci-présentes.

- Inspectez et installez l'appareil et le chantier selon les consignes du manuel. Assurez-vous de l'absence de curiosité et autres distractions éventuelles. L'utilisateur doit être le seul individu qui se trouve dans

l'enceinte barricadée durant le fonctionnement de l'appareil.

Le coupe-tubes, l'alésoir et la tête de filière doivent être en position relevée, et non en position de travail.

- Au besoin, marquez le tuyau à fileter à l'endroit approprié, puis introduisez-le dans la fileteuse de manière à ce que l'extrémité à couper, aléser ou fileter saillisse d'environ 10 cm (4") du nez du mandrin. En cas de débordement inférieur à 10 cm, le chariot risquerait de heurter et endommager la fileteuse en cours d'opération. Ne pas introduire ses doigts dans le mandrin ou le dispositif de centrage. Vérifiez le bon positionnement des porte-tubes.
- Dévissez la tête de centrage arrière pour la fermer contre le tuyau. Celle-ci aide à stabiliser le tuyau afin de produire une meilleure qualité de filetage.
- Tournez le volant du mandrin rapide à gauche (vue de l'avant de l'appareil) afin de fermer le mandrin contre le tuyau. Assurez-vous que le tuyau est centré entre les inserts. Appliquez plusieurs coups secs au volant pour bien serrer le tuyau.
- Mettez-vous en position de travail appropriée (*Figure 10*) afin de mieux contrôler l'appareil et le tuyau.
 - Tenez-vous du côté de l'appareil où se trouve son interrupteur afin de pouvoir mieux accéder à celui-ci et aux autres éléments de la fileteuse.
 - Assurez-vous de pouvoir atteindre la pédale de commande, sans pour autant y appuyer dessus.
 - Assurez-vous de pouvoir maintenir votre équilibre sans avoir à vous pencher sur l'appareil.



Figure 10 – Utilisateur en position de travail appropriée

Coupe des tuyaux à l'aide du coupe-tubes n° 354

1. Ouvrez le coupe-tubes en dévissant sa molette, puis rabattez-le sur le tuyau. Servez-vous du volant du chariot pour amener le galet de coupe du coupe-tubes face au repère de coupe inscrit sur le tuyau. La coupe de sections filetées ou endommagées d'un tuyau risque d'endommager le galet de coupe.
2. Serrez la molette du coupe-tubes jusqu'à ce que le galet de coupe s'appuie contre le tuyau, tout en gardant le galet de coupe sur le repère.
3. Mettez l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil en position « ON ».
4. Tenez la poignée du coupe-tubes des deux mains.
5. Appuyez sur la pédale de commande.
6. Serrez la molette d'un demi-tour pour chaque rotation complète du tuyau jusqu'à ce que ce dernier soit sectionné. Un serrage trop agressif ne servirait qu'à user le galet de coupe prématurément et créer des bavures de coupe plus importantes. Ne pas soutenir

le tuyau à la main. Laissez l'appareil et le porte-tubes soutenir la chute.

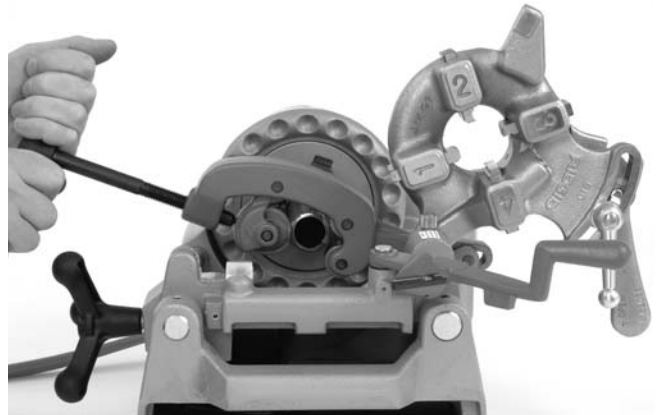


Figure 11 – Coupe des tuyaux à l'aide du coupe-tubes n° 354

7. Lâchez la pédale de commande et retirez votre pied de son étrier.
8. Mettez l'interrupteur de l'appareil en position « OFF ».
9. Dégagez le coupe-tubes en le relevant.

Alésage des tuyaux à l'aide de l'alésoir n° 334

1. Amenez l'alésoir en position de travail. Assurez-vous qu'il est bien enclenché et qu'il ne risque pas de se déplacer en cours d'utilisation.
2. Mettez l'interrupteur de l'appareil en position « ON ».
3. Prenez le volant du chariot des deux mains.
4. Appuyez sur la pédale de commande.
5. Tournez le volant du chariot pour amener l'alésoir jusqu'au bout du tuyau, puis appuyez légèrement sur le volant afin d'introduire l'alésoir dans le tuyau et éliminer les bavures éventuelles.

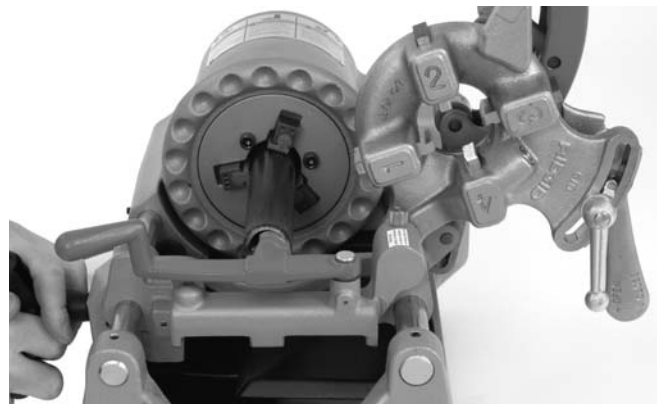


Figure 12 – Alésage des tuyaux à l'aide de l'alésoir n° 334

6. Lâchez la pédale de commande et retirez votre pied de son étrier.

7. Ramenez l'interrupteur de l'appareil en position « OFF ».
8. Dégagez l'alésoir en le relevant.

Filetage des tuyaux à l'aide de la tête de filière n° 610

En raison des caractéristiques particulières de chaque type de tuyau, effectuez systématiquement un échantillon de filetage en début de journée ou lors du changement de section, de catégorie ou de composition de tuyau.

1. Rabaissez la tête de filière pour l'amener en position de travail. Assurez-vous que les filières sont bien installées et qu'elles correspondent à la section du tuyau. Au besoin, consultez la section *Préparation de la machine* pour les consignes visant le changement et le réglage des filières.
2. Fermez le levier de butée de la tête de filière en le ramenant vers vous (*Figure 13*).
3. Mettez l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil en position « ON ».
4. Tenez le volant du chariot des deux mains.
5. Appuyez sur la pédale de commande.
6. Vérifiez que le liquide de filetage s'écoule bien à une goutte par seconde.
7. Tournez le volant du chariot pour amener la tête de filière jusqu'au bout du tuyau. Insistez légèrement sur le volant afin d'engager la tête de filière sur le tuyau. Une fois le filetage entamé, il ne sera plus nécessaire d'appuyer sur le volant.

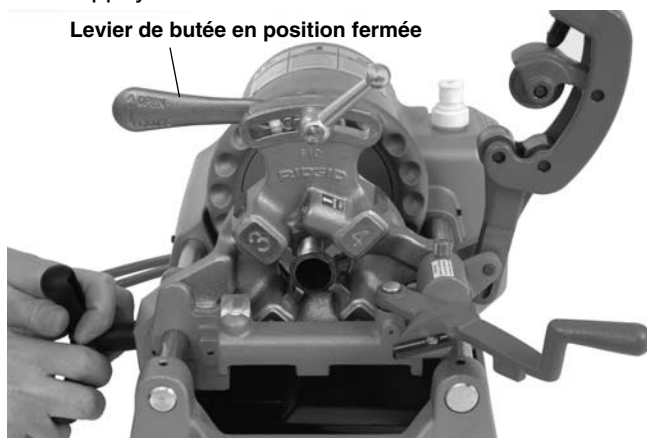


Figure 13 – Filetage des tuyaux à l'aide de la tête de filière n° 610

8. Dès que l'extrémité du tuyau s'aligne sur le rebord arrière de la filière n° 1, ouvrez le levier de butée de la tête de filière (*Figure 14*), tout en éloignant vos mains et vos vêtements du tuyau et mécanisme en rotation. Cela repliera les filières et arrêtera le processus de filetage. Veillez également à ce que le chariot ne heurte pas l'appareil.

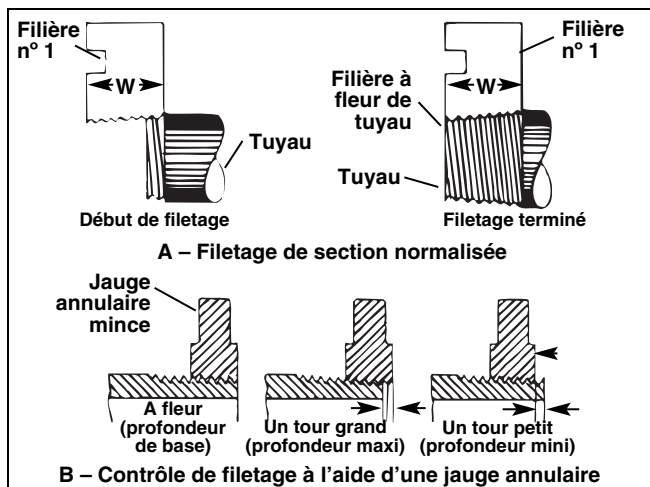
9. Lâchez la pédale de commande et retirez votre pied de son étrier.
10. Ramenez l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil à la position « OFF ».
11. Tournez le volant du chariot pour amener la tête de filière au-delà de l'extrémité du tuyau. Écartez la tête de filière en la relevant.
12. Retirez le tuyau de l'appareil et vérifiez son filetage selon le processus indiqué plus loin. N'utilisez pas cet appareil pour serrer ou desserrer les raccords.

Retrait du tuyau

1. Cognez le volant à droite à plusieurs reprises jusqu'à ce que le tuyau se libère. Ouvrez le mandrin rapide et le dispositif de centrage arrière. Ne mettez pas vos doigts dans le mandrin ou dispositif de centrage.
2. Délogez le tuyau de l'appareil en faisant attention à la chaleur résiduelle du filetage effectué et aux bavures tranchantes éventuelles.

Inspection et réglage du filetage

1. Une fois le tuyau retiré de l'appareil, essuyez ou brossez-le afin d'éliminer toutes traces de liquide de filetage, débris et copeaux éventuels.
2. Examinez le filetage pour vous assurer qu'il est lisse, complet et bien formé. Des déformations telles que les interruptions, déviations ou maigreur des filets, voir la déformation du tuyau peuvent nuire à la bonne assise du filetage, surtout dans les cas extrêmes. Le cas échéant, consultez le tableau de *Dépannage* pour les méthodes de diagnostic applicables.
3. Vérifiez la compatibilité dimensionnelle du filetage.
 - La méthode de vérification préférée consiste en l'utilisation d'une jauge annulaire. Il existe plusieurs types de jauges annulaires dont la méthode d'emploi risque de différer de celle indiquée ci-dessous.
 - Vissez manuellement la jauge annulaire à fond sur le filetage.
 - L'extrémité du tuyau devrait alors s'aligner avec la face arrière de la jauge avec une marge de plus ou moins un tour. Sinon, coupez la section filetée du tuyau, réglez la tête de filière, puis entamez un nouveau filetage. Tout filetage non conforme risque de provoquer des fuites (*Figure 14*).
 - En l'absence d'une jauge annulaire, un raccord neuf, propre et de pas adapté peut servir au contrôle des filetages. Le filetage effectué doit permettre un engagement du raccord de 4 ou 5 tours à la main avant de buter.


Figure 14 – Contrôle dimensionnel du filetage

- Si le filetage est trop grand et que la jauge annulaire ne s’y enfle pas suffisamment loin, réglez la barre graduée de la tête de filière légèrement vers le repère « UNDER » (Figure 8). Si le filetage est trop petit et que la jauge annulaire s’y enfle trop loin, réglez la barre graduée de la tête de filière légèrement vers le repère « OVER » (Figure 8).
- Testez le système selon la réglementation en vigueur et les règles de l’art.

Préparatifs de transport

- Vérifiez que l’interrupteur marche/arrêt de l’appareil se trouve en position « OFF » et que l’appareil lui-même est débranché.
- Nettoyez le tiroir à copeaux des débris éventuels.
- Fermez l’évent du réservoir. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est vissé à fond.
- Descendez le coupe-tubes, l’alésoir et la tête de filière en position de travail.
- Rembobinez le cordon d’alimentation et celui de la pédale de commande, puis suspendez la pédale au crochet prévu à côté du réservoir (Figure 15).


Figure 15 – Appareil prêt au transport

- Si l’appareil est monté sur support n° 120, retirez la broche de retenue (Figure 4), prenez l’appareil par ses deux poignées de manutention, puis retirez-le du support en notant qu’il pèse quand même 59 livres.

Consignes d’entretien

⚠ AVERTISSEMENT

L’interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) doit être en position OFF (arrêt) et l’appareil débranché avant toute intervention de révision ou réglage de celui-ci. Portez systématiquement une protection oculaire. Respectez les consignes d’entretien suivantes afin de limiter les risques de choc électrique, d’enchevêtrement et autres blessures corporelles.

Nettoyage de l’appareil

Après chaque utilisation, videz le tiroir à copeaux avant d’en essuyer les résidus de liquide de filetage éventuels. Essuyez toutes traces de résidu de liquide à l’extérieur de l’appareil, notamment au niveau des surfaces en frottement telles que les rails du chariot.

Si les inserts ont tendance à glisser sur les tuyaux, nettoyez-les à l’aide d’une brosse métallique afin d’en éliminer les résidus de tuyau, etc.

Lubrification

Lubrifiez les mécanismes exposés (rails du chariot, galets de coupe, visse d’avancement du coupe-tubes, inserts de mâchoire, pivots, etc.) au moins mensuellement à l’aide d’une huile universelle légère. Essuyez toutes traces d’huile excédentaire des surfaces exposées de l’appareil.

Remplacement du galet de coupe

Lorsqu’un galet de coupe devient émoussé ou endommagé, chassez l’axe du bâti afin de l’examiner. En cas d’usure, remplacez l’axe et installez un nouveau galet de coupe F-3 (référence catalogue : 33105). Lubrifiez l’axe avec de l’huile universelle légère.

Remplacement des mâchoires

Lorsque des mâchoires propres ne tiennent plus les tuyaux, elles doivent être remplacées.

1. Pour retirer une mâchoire, introduisez un poinçon dans l'orifice de la détente à ressort de l'insert, puis appuyez (*Figure 16*)
2. Tout en appuyant sur la détente à ressort, retirez progressivement la mâchoire de son logement, puis du mandrin.
3. Installez une nouvelle mâchoire en la positionnant dans son logement et en appuyant du doigt sur la broche à ressort. Enfilez la mâchoire progressivement au-delà de la broche à ressort pour l'asseoir complètement dans le logement du mandrin.

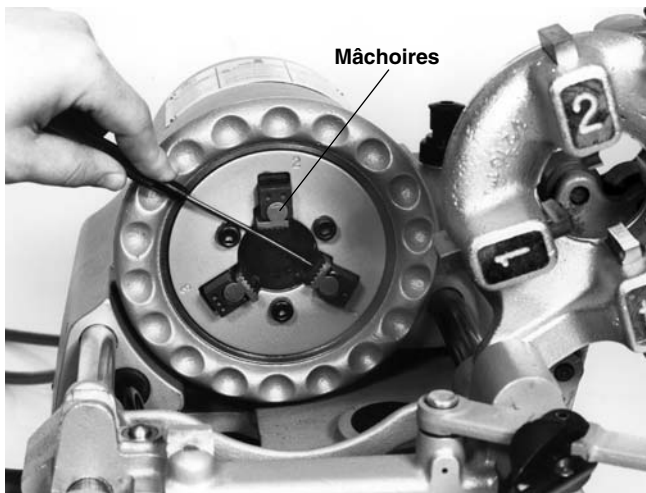


Figure 16 – Remplacement des mâchoires

Remplacement des balais au carbone

Examinez les balais tous les six mois et remplacez-les dès qu'ils sont usés à plus de 50%

1. Servez-vous d'un tournevis pour retirer le couvercle en plastique (*Figure 17*).

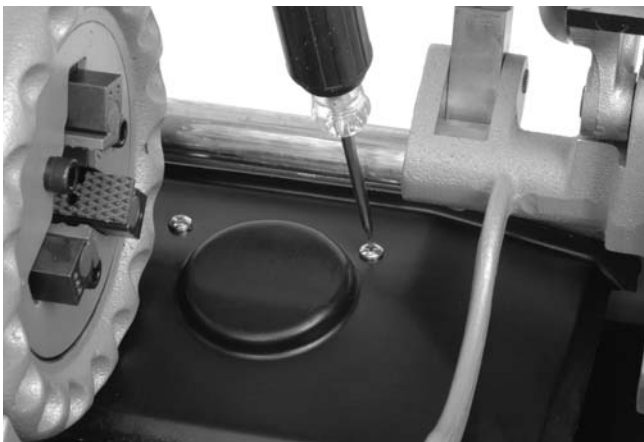


Figure 17 – Retrait du couvercle en plastique

3. A l'aide d'un tournevis, délogez l'obturateur du logement de l'appareil (*Figure 18*) pour exposer le premier bouchon de balai (*Figure 19*).
4. Assurez-vous que l'évent du bouchon du réservoir est fermée, puis couchez l'appareil délicatement sur son flanc. Retirez le couvercle inférieur en enlevant ses vis pour exposer le second bouchon de balai.
5. Retirez les bouchons de balai avec soin.
6. Retirez précautionneusement les balais au carbone.
7. Installez de nouveaux balais au carbone.
8. Réinstallez les bouchons de balai, l'obturateur et le couvercle inférieur.

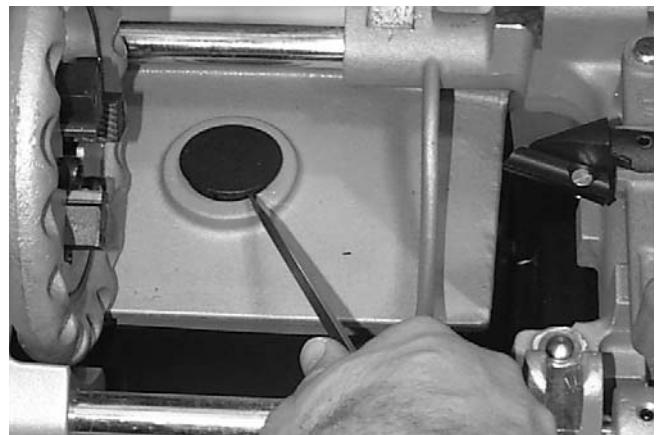


Figure 18 – Retrait de l'obturateur



Figure 19 – Support de balai exposé après retrait de l'obturateur

Accessoires

AVERTISSEMENT

Seuls les produits RIDGID suivants ont été conçus pour fonctionner avec la fileteuse n° 1210. L'utilisation d'accessoires prévus pour d'autres types

d'appareils pourrait s'avérer dangereuse. Évitez les risques d'accident grave en utilisant exclusivement les accessoires répertoriés ci-dessous.

Réf. catalogue	Modèle	Description	Poids	
			livres	kg
Fileteuses				
67872	1210	1/2" à 1" NPT, 115 V, 25 à 60 Hz	59	26,8
Têtes de filière				
67817	610	Pas à droite, ouverture rapide, 1/2" à 1" NPT	11	5,0
Filières				
67807	—	Pas à droite type Gold sans huile, 1/2" à 3/4" NPT	1	0,5
67812	—	Pas à droite type Gold sans huile, 1" NPT	1	0,5
Liquide de filetage				
30693	—	Liquide de filetage, bidon de 1 Qt.	2	0,9
Trépieds				
67822	120	Trépied pliant	12	5,5
Pièces de rechange				
41620	—	Graisse à engrenages	1	0,5
33105	F3	Galet de coupe	—	—
34780	—	Axe et clips de galet de coupe	—	—
69412	—	Jeu de mâchoires	—	—

Stockage de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

La fileteuse doit être stockée à l'intérieur ou convenablement protégée contre les intempéries. Stockez l'appareil dans un local sous clé, hors de la portée des enfants et autres individus qui ne connaissent pas les systèmes d'entraînement électriques. Cet appareil peut s'avérer dangereux entre les mains de novices.

Renseignements sur le liquide de filetage

Des précisions visant notamment les questions

- d'identification des risques
- de premiers soins
- de lutte contre l'incendie
- de récupération des déversements
- de manutention et stockage
- d'équipements de protection individuelle
- de recyclage
- de transport

associées au liquide de filetage RIDGID apparaissent dans la fiche signalétique (MSDS) correspondante. Celle-ci est disponible sur le site www.RIDGID.com ou auprès des services techniques de Ridge Tool en composant le (800) 519-3456, voire par mail adressé à : techservices@ridgid.com.

Respectez l'ensemble des consignes indiquées sur l'emballage du liquide de filetage et sur sa fiche signalétique (MSDS).

Révisions et réparations

⚠ AVERTISSEMENT

Toute révision ou réparation mal effectuée risquerait de rendre l'appareil dangereux.

La section *Consignes d'entretien* devrait couvrir la majorité des besoins d'entretien de cet appareil. Tout problème qui n'est pas adressé dans cette section devra être confié uniquement à un réparateur RIDGID agréé.

L'appareil devra alors être confié à un réparateur RIDGID indépendant ou renvoyé à l'usine.

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées lors de la révision de cette machine. Le non-respect de cette consigne pourraient augmenter les risques de choc électrique ou autre blessure grave.

Veillez adresser toutes questions éventuelles concernant la révision ou la réparation de cet appareil aux coordonnées suivantes :

Ridge Tool Company
 Technical Service Department
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44036-2023
 Tél. (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com

Vous pouvez obtenir les coordonnées du réparateur agréé le plus proche auprès de la Ridge Tool Company en composant le (800) 519-3456 ou en consultant son site : www.RIDGID.com.

Recyclage

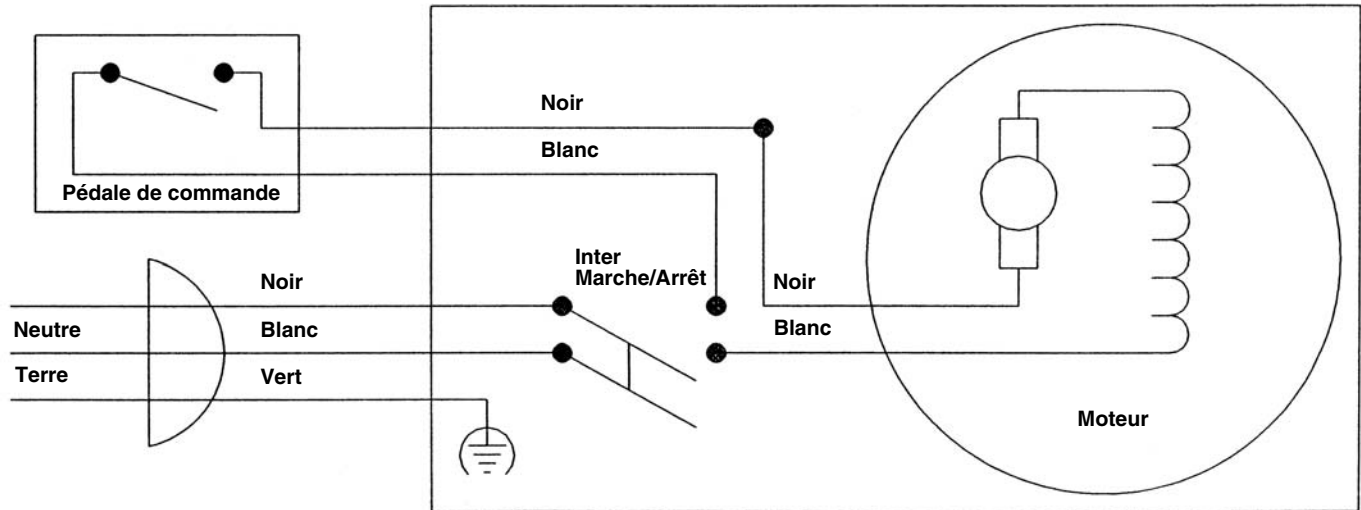
Certains éléments de cet appareil contiennent des matériaux précieux susceptibles d'être recyclés par des entreprises de recyclage spécialisées locales.

Disposez de tous éléments selon la réglementation en vigueur. Consultez l'administration locale pour de plus amples renseignements.

Tableau 1 – Dépannage

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Filetage déchiré.	Filières endommagées ou ébréchées.	Remplacer les filières.
	Filières excessivement usées.	Remplacer les filières.
	Liquide de filetage inadapté.	N'utiliser que le liquide de filetage RIDGID® Thread Cutting Coolant.
	Insuffisance de liquide de filetage.	Vérifier et régler le débit.
	Tête de filière non alignée sur le tuyau.	Nettoyer la zone entre la tête de filière et le chariot.
	Tuyau incorrect.	Utiliser de préférence du tuyau noir ou galvanisé.
	Tête de filière mal réglée.	Parois de tuyau trop minces.
	Grippage du chariot.	Régler la tête de filière pour obtenir les côtes prévues.
Filetages ovalisés ou écrasés.	Filetage trop petit.	Régler la tête de filière pour obtenir les côtes prévues.
	Parois de tuyau trop minces.	Prévoir du tuyau série 40 au minimum.
Filetages trop minces.	Filières installées dans le mauvais ordre.	Réinstaller les filières dans le bon ordre.
	Trop d'appui sur le volant du chariot en cours de filetage.	Lâcher le volant une fois le filetage entamé. Laisser le chariot avancer de lui-même.
	Desserrage des vis du carter de tête de filière.	Resserrer les vis.
Pas de débit de liquide de filetage.	Insuffisance ou absence de liquide.	Remplir le réservoir de liquide.
	Évent du bouchon du réservoir fermé.	Ouvrir l'évent.
	Débit mal réglé.	Régler le débit.
	Tête de filière en position relevée.	Amener la tête de filière en position de travail.
	Liquide trop froid pour s'écouler.	Porter la fileteuse dans un local moins froid et laisser réchauffer le liquide.
L'appareil ne fonctionne pas.	Balais usés.	Remplacer les balais.
Dérapiage du tuyau dans les mâchoires.	Mâchoires encrassées.	Nettoyer les mâchoires avec une brosse métallique.
	Mâchoires usées.	Remplacer les mâchoires.
	Tuyau mal centré entre les mâchoires.	Vérifier le centrage du tuyau dans le mandrin.
	Volant de mandrin desserré.	Utiliser le dispositif de centrage arrière. Serrer le mandrin à plusieurs coups secs du volant.

Schéma électrique

120V 60 Hz

1210

Roscadora seca (sin aceite) No. 1210



ADVERTENCIA

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones si no se comprenden y siguen las instrucciones de este manual.

Roscadora Seca (sin aceite) No. 1210

Apunte aquí el número de serie del aparato, que se encuentra en su placa de características.

No. de
Serie

Índice

Formulario para apuntar el Modelo y Número de Serie de la máquina	35
Simbología de seguridad	37
Advertencias generales de seguridad	
Seguridad en la zona de trabajo	37
Seguridad eléctrica.....	37
Seguridad personal	38
Uso y cuidado de la máquina	38
Servicio.....	38
Información específica de seguridad	
Seguridad de la Roscadora.....	39
Descripción, especificaciones y equipo estándar	
Descripción.....	39
Especificaciones.....	39
Equipo estándar	40
Inspección previa	40
Preparación de la máquina y de la zona de trabajo	41
Instalación de las terrajas y ajustes de tamaños en el Cabezal de Terrajas de Apertura Rápida No. 610.....	44
Instrucciones de funcionamiento	45
Corte de tubos con la Cortadora No. 354.....	46
Escariado de tubos con la Escariadora No.334	46
Roscado de tubos con el Cabezal de Terrajas No. 610.....	47
Cómo sacar el tubo de la Roscadora	47
Inspección de las roscas y ajuste del tamaño de la rosca	47
Preparativos para el transporte de la máquina	48
Instrucciones para el mantenimiento	
Limpieza	48
Lubricación	48
Reemplazo de la rueda de corte	49
Reemplazo de las piezas de inserción de la mordaza	49
Reemplazo de las escobillas de carbono.....	49
Accesorios	50
Almacenamiento de la máquina	50
Información sobre líquidos de corte	50
Servicio y reparaciones	50
Cómo deshacerse de la máquina	50
Detección de averías	51
Diagrama de cableado	52
Garantía vitalicia	carátula posterior

Simbología de seguridad

En este manual del operario y en el aparato mismo encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican información de seguridad. En esta sección se describe el significado de estos símbolos.



Este es el símbolo de una alerta de seguridad. Sirve para prevenir al operario de las lesiones corporales que podría sufrir. Obedezca todas las instrucciones que acompañan a este símbolo de alerta para evitar lesiones o muertes.



Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, ocasionará la muerte o graves lesiones.



Este símbolo de ADVERTENCIA advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de CUIDADO previene de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o menores.



Un AVISO advierte de la existencia de información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Este símbolo significa que, antes de usar la máquina, es necesario leer detenidamente su manual del operario. El manual de la máquina contiene importante información acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo señala que, durante el funcionamiento de esta máquina y con el fin de evitar lesiones oculares, el operario debe llevar puestas gafas o anteojos de seguridad con viseras laterales.



Este símbolo advierte que entre los engranajes y piezas giratorias de la máquina pueden engancharse manos, dedos, ropa u otros objetos y causar graves lesiones.



Este símbolo indica que existe el riesgo de que dedos, piernas, la ropa y otros objetos se enganchen o se envuelvan en los ejes giratorios de la máquina y causar graves lesiones.



Este símbolo advierte del peligro de descargas eléctricas.



Este símbolo indica que la máquina puede volcarse y golpear o aplastar a una persona.



Este símbolo significa que, para evitar lesionarse, el operario de una roscadora con accionamiento motorizado siempre debe utilizar un interruptor de pie al hacerla funcionar.



Este símbolo indica que el operario no debe usar guantes mientras hace funcionar esta máquina puesto que podrían engancharse.

Advertencias generales de seguridad*

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. Pueden ocurrir golpes eléctricos, incendios y/o lesiones personales graves si no se siguen todas las advertencias e instrucciones detalladas a continuación.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA POSTERIOR CONSULTA!

El término "aparato motorizado", empleado a lo largo de las advertencias de este manual, se refiere a la herramienta de trabajo que funciona ya sea enchufada a un tomacorriente (eléctrica) o con pila (inalámbrica).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien alumbrada. Las zonas oscuras o desordenadas provocan accidentes.
- No haga funcionar aparatos motorizados en pre-

sencia de combustibles tales como líquidos, gases o polvos inflamables. Los aparatos eléctricos generan chispas que pueden inflamar el polvo o las emanaciones combustibles.

- Al hacer funcionar un aparato motorizado, mantenga apartados a curiosos y niños. Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- El enchufe del aparato eléctrico debe corresponder al tomacorriente. Jamás modifique el enchufe del aparato. No utilice un enchufe adaptador cuando haga funcionar un aparato a motor provisto de conexión a tierra. Así se evita el riesgo de que ocurran descargas eléctricas.
- Evite el contacto de su cuerpo con artefactos conectados a tierra tales como cañerías, radiadores, estufas o cocinas, y refrigeradores. Aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica cuando su cuerpo ofrece conducción a tierra.

* Como es obligatorio, se han copiado en la sección Reglas de Seguridad General las palabras textuales de la norma pertinente UL/CSA 60745-1, 3ª edición. Esta sección contiene las prácticas generales de seguridad aplicables al uso de diversos tipos de herramientas motorizadas. No todas las precauciones se aplican a cada herramienta, y algunas no le competen a esta máquina.

- **No maltrate el cordón eléctrico del aparato. Nunca transporte el aparato tomándolo de su cordón eléctrico ni jale del cordón para desenchufarlo del tomacorriente. Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, bordes cortantes o piezas movibles.** Un cordón enredado o en mal estado aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **Al hacer funcionar un aparato motorizado a la intemperie, emplee un cordón de extensión fabricado para uso exterior.** Los alargadores diseñados para su empleo al aire libre reducen el riesgo de que se produzcan choques eléctricos.
- **Si resulta inevitable el empleo de una máquina en un sitio húmedo, enchúfela en un tomacorriente GFCI (dotado de un Interruptor del Circuito de Pérdida a Tierra).** El interruptor GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use sentido común cuando trabaje con un aparato motorizado. No lo use si está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Sólo un breve descuido mientras hace funcionar un aparato a motor puede resultar en lesiones graves.
- **Use el equipo de protección personal que corresponda.** Siempre use protección para sus ojos. Cuando las condiciones lo requieran, debe usar mascarilla para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro o protección para los oídos. Evitarán que usted se lesione.
- **Evite echar a andar un aparato sin querer. Asegure que el interruptor de la herramienta se encuentra en la posición OFF (apagado) antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica o de conectarlo a su pila, de tomarlo o acarrearlo.** Se producen accidentes cuando se transportan aparatos con el dedo puesto sobre su interruptor, o se los enchufa o conecta a la fuente de corriente con el interruptor en la posición de encendido (ON).
- **Extraiga cualquier llave que esté acoplada al aparato eléctrico antes de encenderlo.** Una llave acoplada a una pieza o parte movable del aparato puede herirlo.
- **No trate de extender su cuerpo para alcanzar algo. Mantenga sus pies firmes en tierra y un buen equilibrio en todo momento.** Así se ejerce mejor control sobre el aparato en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello y ropa apartados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se proveen dispositivos para la extracción y recolección del polvo cuando se usa el aparato,**

conéctelos y empléelos correctamente. El uso de mecanismos que limpian el aire en el ambiente de trabajo reduce el riesgo de problemas respiratorios.

Uso y cuidado del aparato motorizado

- **No fuerce el aparato. Use el aparato correcto para el trabajo que realizará.** El aparato adecuado hará el trabajo mejor y de manera más segura, a la velocidad para la cual fue diseñado.
- **Si el interruptor del aparato no lo enciende o no lo apaga, no use el aparato.** Cualquier herramienta motorizada que no pueda ser controlada mediante su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Antes de efectuar trabajos de regulación, de cambiar accesorios o de almacenar el aparato, desenchúfelo y/o extráigale la pila.** Este tipo de seguridad preventiva reduce el riesgo de poner el aparato en marcha involuntariamente.
- **Almacene los aparatos que no estén en uso fuera del alcance de niños y no permita que los hagan funcionar personas sin capacitación para usarlos o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas motorizadas son peligrosas en manos inexpertas.
- **Hágales buen mantenimiento a sus herramientas motorizadas. Revise que las piezas movibles de este aparato no estén desalineadas o agarrotadas. Cerciórese de que no tiene piezas quebradas y que no existe alguna condición que pueda afectar su buen funcionamiento. En caso de estar dañado, antes de usarlo, hágalo componer.** Numerosos accidentes son causados por aparatos que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las hojas y filos de corte afilados y limpios.** Las herramientas para cortar provistas de filos afilados son menos propensas a trabarse y se manejan con mayor facilidad.
- **Mantenga los mangos, palancas y controles de la máquina limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Esto permite un mejor control de la herramienta.

Servicio

- **Encomiende el servicio del aparato motorizado únicamente a técnicos calificados. Sólo deben emplear repuestos legítimos.** Así se garantiza la continua seguridad del aparato.

Información de seguridad específica

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección entrega importante información de seguridad, específica para esta máquina.

Antes de usar la Roscadora Seca No.1210, lea estas precauciones detenidamente para prevenir lesiones graves.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Si tiene cualquier pregunta, llame al Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool Company al (800) 519-3456 o escriba a techservices@ridgid.com

Seguridad de la Roscadora

- **Si la pieza de trabajo se extenderá más allá de la máquina, rodee la zona de trabajo con barreras dejando un mínimo de un metro de espacio libre alrededor de la Roscadora.** Esta "zona segura" impedirá que otros se puedan acercar y engancharse en el tubo que gira.
- **Siga las instrucciones para usar esta máquina como es debido. No la utilice para otros propósitos como perforar agujeros o girar un torno o malacate.** Si se utiliza su accionamiento o se la modifica para efectuar tareas que no le corresponden, podría causar lesiones graves.
- **No emplee esta máquina para instalar o desmontar acoplamientos o accesorios.** No fue hecha para efectuar estas tareas.
- **Asegure la máquina a un banco de trabajo o a una base. Los tubos largos y pesados deben montarse sobre soportatubos.** Así se evita que el equipo se vuelque.
- **No lleve guantes ni ropa suelta cuando haga funcionar la máquina. Mantenga las mangas y las chaquetas abotonadas. No extienda su cuerpo por encima de la máquina ni el tubo.** La ropa se le puede enganchar en el tubo o en la máquina y lesionar gravemente al operario.
- **Haga funcionar la máquina desde el lado en que se encuentran sus mandos o controles.** Así no hay necesidad de extender su cuerpo por encima de la máquina.
- **Mantenga sus manos apartadas de los tubos o acoplamientos mientras giran. Detenga la máquina antes de limpiar las roscas de un tubo o de atornillar un acoplamiento o fitting. Permita que la máquina se detenga por completo antes de tocar el tubo.** Estas prácticas evitarán los enganches en piezas giratorias.
- **Mantenga las tapas o cubiertas de la máquina en su lugar. No la haga funcionar sin sus cubiertas.** Usted puede engancharse en una en una pieza movable.
- **Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y levantadas del suelo. No toque la máquina o el enchufe con las manos mojadas.** Estas precauciones evitan que se produzcan descargas eléctricas.
- **Mantenga el piso seco y libre de materiales resbalosos, como el aceite.** Los pisos resbaladizos provocan accidentes.
- **No use esta máquina si le falta su interruptor de pie o está averiado.** El interruptor de pie es un dispositivo

de seguridad que le permite un mejor control sobre la máquina porque, en cualquier momento, usted puede apagarle el motor con sólo retirar su pie del pedal. El interruptor de pie permite un mejor control de la máquina porque con sólo quitar el pie se apaga el motor. Por ejemplo, si la ropa se le llegara a enganchar en la máquina, su elevado par de torsión continuará jalándolo a usted hacia la máquina. La ropa misma puede envolverse alrededor del brazo u otras partes de su cuerpo con suficiente fuerza como para triturarle o quebrarle los huesos.

- **Sólo un operario controla el proceso de roscado, el funcionamiento de esta máquina y su interruptor de pie.** Nadie más debe encontrarse en la zona de trabajo cuando la máquina está en marcha. Así se evitan accidentes.
- **Nunca meta sus dedos en el portaherramientas de la máquina o dentro de su dispositivo de centrado.** Así se evitan accidentes.

Descripción, especificaciones y equipo estándar

Descripción

La Roscadora Seca Modelo 1210 de RIDGID®, propulsada por un motor eléctrico, es una máquina que centra y sostiene un tubo en su portabrocas, haciéndolo girar mientras se le corta, escaria y rosca. Las terrajas roscadoras van montadas en un cabezal de terrajas de apertura rápida. Un sistema de refrigeración incorporado dosifica el suministro -sobre la rosca- de un líquido refrigerante especialmente formulado, el cual reduce la temperatura de la pieza de trabajo y la lubrica durante la operación de roscado.

Especificaciones

Rosca tubos de1/2 hasta 1 pulgada

Corta tubos de1/2 hasta 1 pulgada

Velocidad de funcionamiento

(sin carga)25 rpm

Motor:

Tipouniversal

Voltajec.a. monofásica, 115V,
50-60 Hz

Amperaje6,4 amps

Controlesconmutador flip-flop de encendido y apagado e interruptor de pie

Portaherramientasde cierre tipo martillo con inserciones reemplazables; dispositivo de centrado trasero a levas

Sistema refrigerantedepósito incorporado con capacidad de 16 onzas de refrigerante, con bomba tipo Gerotor

Peso59 libras

La máquina Roscadora No. 1210 se encuentra protegida por patentes estadounidenses, incluida la No. 5826469, e internacionales.

Equipo estándar

(Figura 1)

- Cabezal de Terrajas de Apertura Rápida Modelo 610, 1/2 a 1 NPT
- Terrajas NPT Gold sin aceite, 1/2 a 3/4 pulgadas
- Terrajas NPT Gold sin aceite, 1 pulgada
- Escariadora Modelo 334 del tipo de hoja o cuchilla
- Cortadora Modelo 354 con rodillos estabilizadores y autocentrantes
- Un cuarto de galón de refrigerante para Cortar Roscas marca RIDGID

AVISO La selección de los materiales y del método de unión o junta apropiados es responsabilidad del diseñador y/o instalador del sistema. Antes de comenzar una instalación se requiere efectuar una exhaustiva evaluación del ambiente de servicio imperante, incluyendo las condiciones químicas y las temperaturas de funcionamiento.

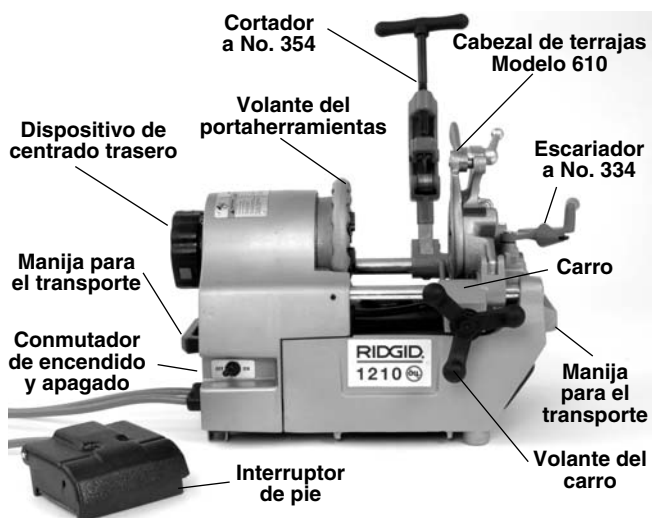


Figura 1A - Roscadora No. 1210

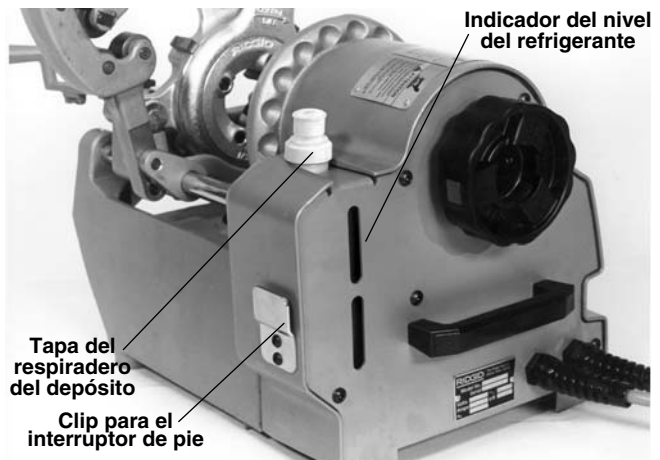
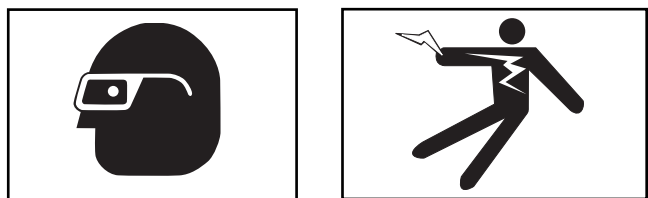


Figura 1B - Roscadora No. 1210

Inspección previa

⚠ ADVERTENCIA



Antes de cada uso, inspeccione la Roscadora y solucione cualquier problema para evitar lesiones por descargas eléctricas, aplastamientos y otras causas, y proteger a la roscadora de daños.

1. Asegure que la Roscadora esté desenchufada y que su interruptor se encuentre en la posición de OFF (apagado).
2. Limpie el aceite, grasa y mugre que pudiera haber sobre la máquina, particularmente sobre sus mangos y controles. La máquina puede así inspeccionarse en mejor forma y los controles no resbalarán de sus manos. Si las inserciones del portabrocas están sucias, límpielas con una escobilla metálica. Quite las virutas metálicas y astillas que se hayan acumulado en el cabezal de terrajas y en la bandeja de virutas.
3. Inspeccione el cordón eléctrico y el enchufe. Compruebe que están en buen estado, que no han sido modificados, y que el enchufe tiene su clavija de conexión a tierra.
4. Asegure que el interruptor de pie esté presente y acoplado a la Roscadora (Figura 1A) y que tanto éste como su cordón se encuentran en buenas condiciones. Oprima el pedal del interruptor de pie y cerciórese de que funciona suavemente y no se pega.
5. Compruebe que la etiqueta de advertencias se encuentra bien pegada sobre la máquina y completamente legible. (Figura 2)

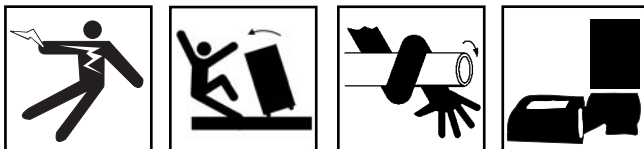


Figura 2 – Etiqueta de advertencias

6. Revise la Roscadora para asegurar que no le faltan piezas, que no tiene alguna quebrada, desalineada o agarrotada, o por si existe cualquiera otra condición que pueda afectar el funcionamiento normal y seguro de la máquina.
7. Revise los filos de corte de las terrajas, rueda de corte y escariador. No deben estar deformados, astillados ni desgastados. Los dispositivos de corte desafilados o dañados exigen mayor fuerza para funcionar, labran roscas de mala calidad y aumentan los riesgos de que usted se lesione.
8. Si es necesario, lubrique la máquina según indican las instrucciones de Mantenimiento. recámbrelas antes de usar la Roscadora. Quite el exceso de lubricante de la máquina.
9. Si detecta cualquier anomalía durante la inspección de la Roscadora, no emplee la máquina hasta que se hayan solucionado los problemas.
10. Revise y hágale mantenimiento a cualquier otro equipo que se use en conjunción con esta máquina, atendiendo a sus propias instrucciones, para asegurar que funciona debidamente.

Preparación de la máquina y de la zona de trabajo

⚠ ADVERTENCIA



Prepare la Roscaora y la zona donde trabajará de acuerdo a los siguientes procedimientos, con el fin de reducir el riesgo de lesiones debidas a descargas eléctricas, el vuelco de la máquina, enganches, aplastamientos u otras causas y, asimismo, prevenir daños a la máquina.

No use la Roscadora sin un interruptor de pie que funcione debidamente. Nunca trabe un interruptor de pie en la posición de ON para que no controle la

máquina. El interruptor de pie es el que le permite apagar el motor de la máquina en el instante que usted saca su pie del pedal. Si usted se llegara a enganchar en la máquina o en la pieza de trabajo mientras el motor se encuentra en marcha, la Roscadora lo jalará hacia ella. Esta máquina posee un poderoso par torsor, por tanto su ropa podría enrollarse alrededor de su brazo u otra parte de su cuerpo con feroz fuerza y quebrar o aplastarle huesos, pegarle o lesionarlo gravemente.

1. Elija una zona de trabajo donde:
 - haya suficiente luz.
 - no estén presentes líquidos, vapores o polvos combustibles. La Roscadora no está hecha a prueba de explosiones y puede lanzar chispas.
 - haya un sitio despejado, seco, nivelado para el equipo y su operario.
 - exista buena ventilación. No haga funcionar la máquina por largo tiempo en ambientes pequeños o cerrados.
 - haya un tomacorriente eléctrico debidamente conectado a tierra. Es posible que un tomacorriente de tres orificios o uno GFCI (dotado de un Interruptor del Circuito de Pérdida a Tierra) no estén conectados correctamente a tierra. Si tiene dudas, consulte a un electricista calificado.
 - haya una senda despejada hacia el tomacorriente, alejada de objetos que pudieran dañar el cordón eléctrico.
 - haya una senda despejada para mover el equipo hasta la zona de trabajo.
2. Limpie la zona de trabajo antes de instalar cualquier equipo. Limpie la zona de líquidos o aceites.
3. Inspeccione el tubo que va a roscar y los acoplamientos relacionados. Reconfirme que la Roscadora No.1210 es la máquina correcta para el trabajo en cuestión. La Roscadora No.1210 corta, escaria y rosca tubos de acero serie 40, o de pared de mayor grosor, de 1/2 a 1 pulgada. Esta Roscadora es capaz de roscar tubos de hasta una longitud mínima de 4 1/2 pulgadas. Se dispone de terrajas para roscas tipo NPT y BSPT. Sólo puede roscar tubos rectos. No rosque con ella tubos que llevan acoplamientos u otras conexiones puesto que provocan enganches. Consulte el Catálogo Ridgid en línea –en www.RIDGID.com– o llame al Servicio Técnico Ridge Tool al 800-519-3456 para conocer los equipos de roscado disponibles para otras aplicaciones.
4. Confirme que el equipo que utilizará ha sido debidamente inspeccionado.
5. Lleve el equipo a la zona de trabajo por la senda despejada previamente elegida. Lea *Preparación de la máquina para el transporte* para saber instalarla. Emplee las manijas para el transporte de la Rosca-

dora para tomarla y sea consciente de que pesa 59 libras. Tenga cuidado al transportarla, particularmente cuando suba y baje escaleras con ella, y evite resbalarse.

6. Sitúe la máquina roscadora sobre una superficie de trabajo sólida, nivelada y estable, que por lo menos tenga el tamaño de la base de la máquina. Si va a montar la Roscadora No.1210 sobre el Soporte No. 120 (no viene incluido), siga las siguientes instrucciones:

- Abra las dos patas exteriores del Soporte No. 120 hacia fuera hasta que los pasadores de émbolo enganchen (Figura 3). Asiente el Soporte en el suelo.
- Levante la Roscadora de las manijas derecha e izquierda y móntela sobre el Soporte No. 120. Asegure de colocar la base de la máquina sobre las clavijas guías en la parte superior de las patas del Soporte (vea la Figura 3). La pata central del Soporte se alinea debajo del dispositivo de centrado trasero de la máquina.
- Introduzca el pasador de retención en la base de la Roscadora (como se muestra en el recuadro de la Figura 4). El pasador de retención ayuda a impedir que la máquina se vuelque durante su funcionamiento.
- Revise que la máquina y el soporte permanezcan estables.

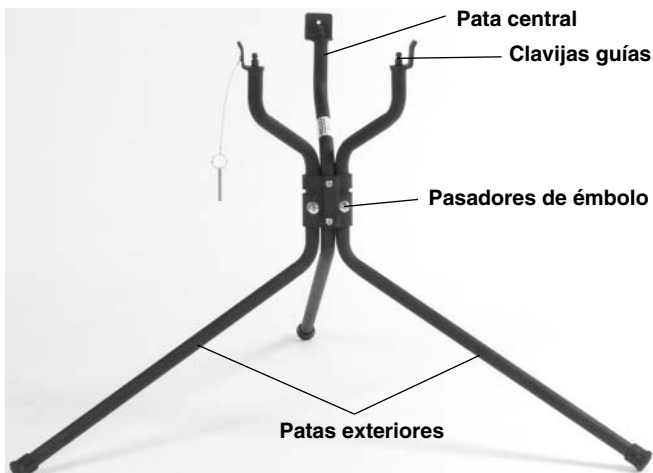


Figura 3 – Soporte Modelo 120 en posición ABIERTA

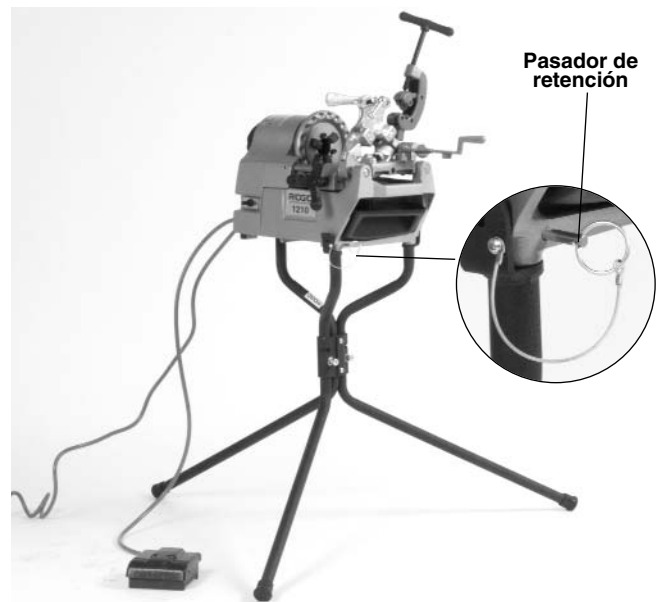


Figura 4 – Roscadora No. 1210 montada sobre el Soporte Modelo 120

7. Desenrolle los cables eléctrico y el del interruptor de pie. Asegure que el interruptor de encendido-apagado está en posición de apagado.
8. Revise que en el cabezal de terrajas estén asentadas las terrajas correctas. Si es necesario, instale y/o ajuste las terrajas en el cabezal de terrajas.
9. Mueva la cortadora, escariadora y el cabezal de terrajas para alejarlas del operario. Si la pieza de trabajo se extiende más allá de cuatro (4) pies de la Roscadora, use uno o más soportes para tubos con el fin de evitar que el tubo se caiga u oscile.
10. Si el tubo se extenderá más allá de la bandeja de virutas, ubicada en la parte delantera de la máquina, o se prolongará más de 2 pies por detrás de ella, emplee uno o más soportatubos con el fin de impedir que se vuelque la Roscadora y/o se caiga el tubo. Coloque los soportatubos en línea con el portabrocas de la máquina, el primero a aproximadamente un tercio de la longitud del tubo. Los tubos largos podrían requerir ser sostenidos por más de un soportatubos. Sólo emplee soportatubos fabricados para este propósito. El uso de soportes indebidos o sujetar un tubo con la mano mientras se rosca puede causarle lesiones.
11. Coloque barreras o una barricada para crear un espacio libre de por lo menos un metro alrededor de la máquina roscadora y del tubo que se labra. Así personas ajenas al funcionamiento de la Roscadora no entrarán sin querer en contacto con la máquina o el tubo, en los cuales podrían engancharse, y/o causar el vuelco de todo el equipo.
12. Abra el portabrocas de la máquina por completo.
13. Sitúe el interruptor de pie como se muestra en la

Figura 10, es la posición óptima para manejar la máquina.

14. Con el interruptor de encendido de la Roscadora en la posición de apagado, extienda el cordón de alimentación de la máquina por la senda despejada elegida anteriormente. Con sus manos secas, enchufe el cordón eléctrico en el tomacorriente con conexión a tierra. Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y levántalas del suelo. Si el cordón eléctrico no alcanza el tomacorriente, utilice un cordón de extensión en buenas condiciones. Éste debe:

- estar en buenas condiciones.
- tener un enchufe de tres clavijas como el de la máquina roscadora.
- estar clasificado para uso a la intemperie con la designación "W" ó "W-A" escrita en el cordón (ej: SOW).
- tener el grosor suficiente (16 AWG para cable de 50 pies o de menor longitud; 14 AWG para cable de 50 a 100 pies de largo). Si el grosor del cable es insuficiente, el cordón puede sobrecalentarse y causar incendios u otros daños.

15. Revise la Roscadora para asegurar que está bien montada.

- Mueva el interruptor a la posición ON (encendido). Oprima y suelte el interruptor de pie. Verifique que el portabrocas gira en el sentido contrario al de las manecillas del reloj cuando usted se encuentra frente a la herramienta de la Roscadora que efectuará el trabajo. Si la Roscadora gira en el sentido equivocado o si el interruptor de pie no controla su detención o puesta en marcha, no use la máquina hasta que haya sido reparada.
- Oprima y mantenga el pie sobre el interruptor. Revise las partes movibles por si están desalineadas o atascadas, emiten ruidos extraños o se comportan de forma inusual. Suelte el pedal del interruptor de pie. Si detecta alguna anomalía, no use la máquina y envíela a reparar.

16. Revise el nivel del Refrigerante para Cortar Roscas de RIDGID en las ventanillas en la parte trasera de la Roscadora No. 1210 (vea la Figura 5). Si le falta líquido, quite la tapa del depósito y llénelo con refrigerante. Al depósito le caben 16 onzas de refrigerante.

AVISO El Refrigerante para Cortar Roscas de RIDGID está especialmente formulado para usarse en la Roscadora No. 1210. Lubrica la rosca y la enfría mediante evaporación. El empleo de otros refrigerantes anulará la garantía de la Roscadora No. 1210, podría dañar las terrajas o producir roscas de mala calidad. Igualmente, por las mismas razones, el Refrigerante para Cortar Roscas de RIDGID tampoco debe usarse con otro equipo de roscado. No diluya el refrigerante.

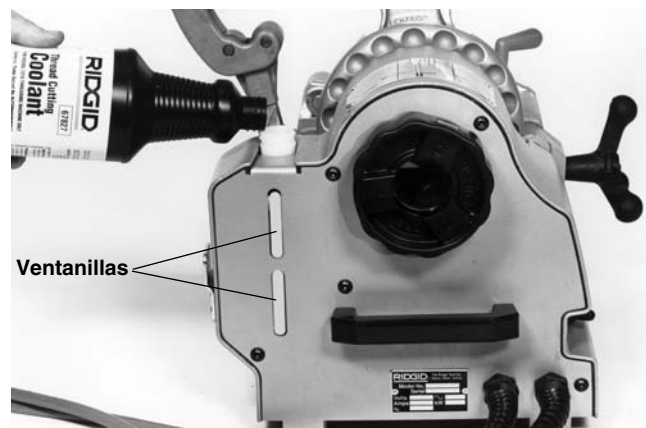


Figura 5 – Relleno del depósito con refrigerante

17. Jale y abra la tapa del respiradero del depósito (Figura 6). No rosque con el respiradero cerrado. Esto restringirá el flujo de refrigerante y podrían desportillarse las terrajas. Por ende, labrarán roscas de mala calidad.

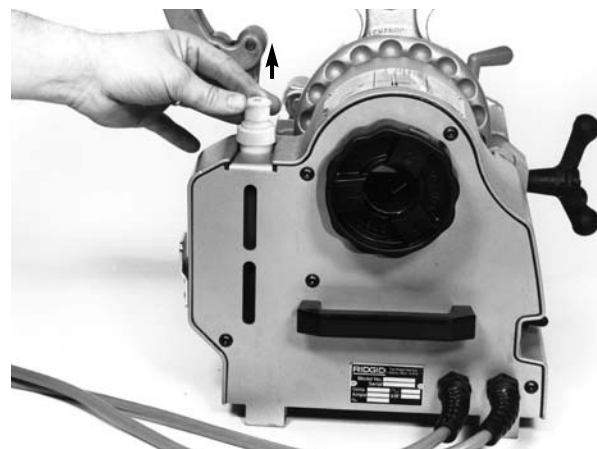


Figura 6 - Respiradero del depósito abierto

18. Baje el cabezal de terrajas a la posición de roscado. Oprima y mantenga oprimido el pedal del interruptor de pie: observe como fluye el refrigerante entre las terrajas 3 y 4 en el cabezal de terrajas (vea la Figura 7). Es posible que, si el cabezal de terrajas no estuvo puesto en la máquina o ha estado sin uso por un largo tiempo, el flujo del refrigerante tarde unos 10 segundos en comenzar. El refrigerante debe gotear a un ritmo de 1 gota por segundo. Si el ritmo de goteo es demasiado rápido, se desperdicia refrigerante. Un ritmo excesivamente lento puede causar desportilladuras en las terrajas, roscas de mala calidad y temperaturas excesivas durante el labrado de una rosca.
19. Para ajustar el ritmo de goteo, mientras oprime el interruptor de pie, válgase de un desatornillador de paleta plana para girar el tornillo de ajuste en el cabezal de terrajas (vea la Figura 7). Si se gira el tornillo de ajuste hacia la derecha, disminuye el ritmo de goteo del refrigerante. El giro hacia la izquierda lo aumenta.

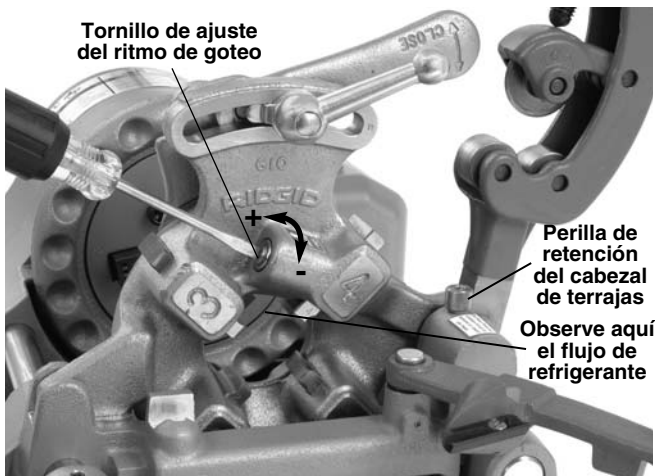


Figura 7 – Ajuste del ritmo de goteo del refrigerante

20. Levante el cabezal de terrajas. La posición del cabezal abre o cierra el flujo del refrigerante mientras la máquina se encuentra en funcionamiento. Para conservar refrigerante, sólo baje el cabezal a la posición de roscado cuando vaya a roscar o cuando transporte la máquina.
21. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de OFF (apagado). Con sus manos secas, desenchufe la máquina.

Instalación de las terrajas y ajuste de tamaños en el Cabezal de Terrajas de Apertura Rápida No. 610

El cabezal de terrajas de apertura rápida No. 610 (Figura 8) necesita un juego de terrajas para roscas de 1/2 y 3/4 pulgada y otro diferente para roscas de 1 pulgada. Hay terrajas disponibles para roscas tipo NPT y BSPT.

El cabezal de terrajas 610 se ha fabricado para usarse únicamente con la Roscadora No. 1210. Este cabezal de terrajas no es compatible con ningún otro equipo de roscado RIDGID. Asimismo, ningún otro cabezal de terrajas RIDGID le hace a la Roscadora Modelo 1210.

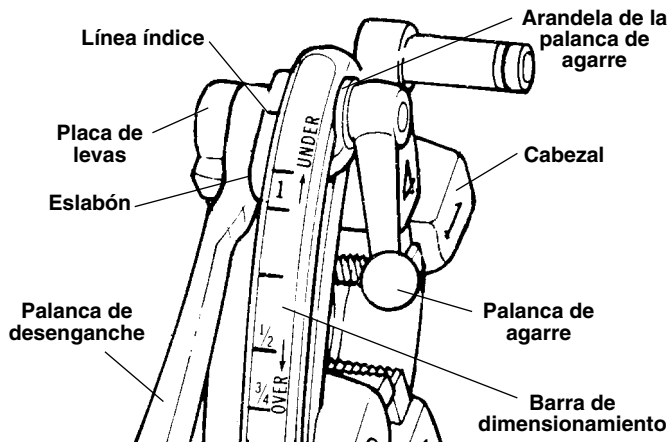


Figura 8 - Cabezal de Terrajas de Apertura Rápida No. 610

1. Con la máquina desenchufada, gire la perilla de retención del cabezal de terrajas (Figura 7) hacia la izquierda para soltar el poste del cabezal.
2. Tienda el cabezal de terrajas sobre un banco con los números apuntando hacia arriba.
3. Mueva la palanca de desenganche a la posición OPEN (abierta).
4. Afloje la palanca de agarre dándole tres vueltas completas.
5. Levante y saque la lengüeta de la arandela de agarre fuera de la ranura ubicada debajo de la barra de dimensionamiento. Deslice la palanca de desenganche hasta el final de la ranura en dirección a OVER (por encima) en la barra de dimensionamiento (flecha CHANGE DIES -cambio de terrajas- en la parte trasera de la placa de levas).
6. Extraiga las terrajas desgastadas del cabezal.
7. Introduzca nuevas terrajas hasta la línea indicadora en cada terraja (vea la Figura 9). Para labrar la rosca correctamente, los números del 1 al 4 señalados en las terrajas deben coincidir con los indicados en el cabezal.

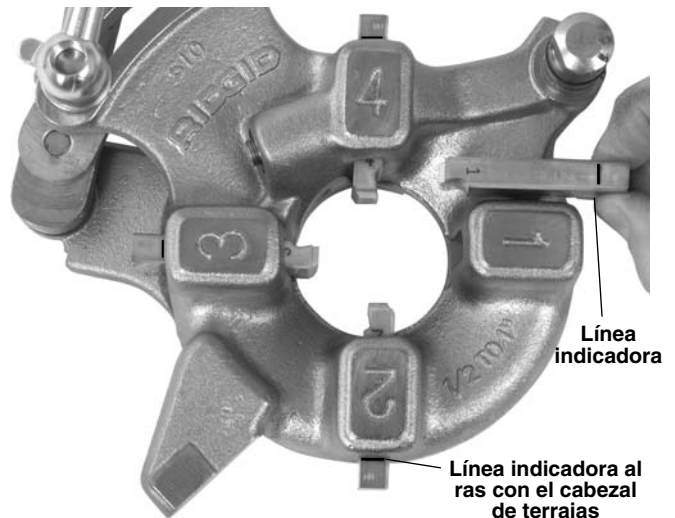


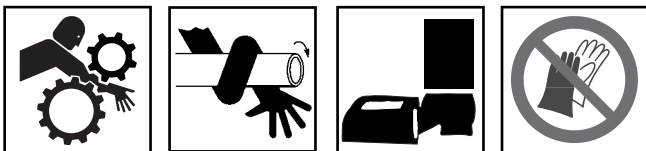
Figura 9 – Introducción de terrajas dentro del cabezal

8. Mueva la palanca de desenganche hacia fuera para que la lengüeta de la arandela en la palanca de agarre caiga en la ranura ubicada debajo de la barra de dimensionamiento.
9. Ajuste la barra de dimensionamiento del cabezal de terrajas hasta que la línea índice en el eslabón quede alineada con la marca de tamaño adecuada en la barra de dimensionamiento. En caso de requerirse roscas sobredimensionadas o subdimensionadas, coloque la línea índice en dirección a las marcas OVER (por encima) ó UNDER (por debajo) en la barra de dimensionamiento.
10. Apriete la palanca de agarre.

11. Vuelva a colocar el cabezal de terrajas en la máquina y póngalo en posición alejada del operario.
12. Gire la perilla de retención del cabezal (en el carro) hacia la derecha hasta quedar apretada.
13. Efectúe una rosca de prueba para verificar el tamaño de rosca deseado.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA



Use siempre anteojos de seguridad. Use calzado con punteras de acero para proteger sus pies en caso de caerse el tubo o la máquina.

No use guantes o ropa suelta cuando haga funcionar la Roscadora. Mantenga chaquetas y puños abotonados. La ropa suelta puede engancharse en las piezas móviles de la máquina y causar lesiones por golpes o aplastamientos.

Mantenga sus manos apartadas de un tubo o pieza que gira. Detenga la máquina antes de limpiar las roscas de un tubo o de atornillar un accesorio. Espere que la máquina se detenga por completo antes de tocar el tubo o los portaherramientas de la máquina. No extienda su cuerpo sobre la máquina ni el tubo. Permita que la Roscadora se detenga por completo antes de tocar el tubo o los portabrocas de la máquina; pueden golpearlo o aplastarle brazos, manos y dedos.

No utilice esta máquina para hacer o quebrar (apretar o aflojar) acoplamientos o tubos de conexión. Puede sufrir lesiones por golpes o aplastamientos.

No use esta Roscadora sin un interruptor de pie que se encuentre en buen estado de funcionamiento. Jamás trabe un interruptor de pie en la posición de ON para que no controle a la Roscadora. El interruptor de pie es el dispositivo que le permite controlar la máquina puesto que con sólo soltar el pedal usted detiene el motor. Si usted se llegara a enganchar en la máquina o en la pieza de trabajo mientras el motor está en marcha, la Roscadora lo jalará hacia ella. Esta máquina posee un poderoso par torsor, por tanto su ropa podría enrollarse alrededor de su brazo u otra parte de su cuerpo con feroz fuerza y quebrar o aplastarle huesos, pegarle o lesionarlo gravemente.

Sólo una persona, nadie más, debe a un mismo tiempo efectuar el trabajo y controlar el interruptor de pie. El operario debe ser capaz de controlar el interruptor de pie en cualquier momento.

Siga al pie de la letra las instrucciones para evitar herirse debido a enganches, golpes, aplastamientos y otras causas.

1. Revise y prepare la máquina y la zona de trabajo según este manual. Asegure que no haya curiosos o distracciones en la zona. El operario debe ser la única persona presente en el área cercada por barras, alrededor de la máquina.

La cortadora, escariadora y cabezal de terrajas deben estar alejados del operario, y no en la posición de funcionamiento.

2. Si es necesario, marque el tubo en el lugar apropiado. Introduzca el tubo en la Roscadora de tal manera que el punto donde se cortará o el extremo que se escariará o roscará sobresalga unas 4 pulgadas por delante del portabrocas. Si se lo coloca muy cerca, durante el roscado, el carro puede golpear la máquina y dañarla. No meta sus manos en el portabrocas o dispositivo de centrado. Revise que los soportatubos estén puestos a la distancia correcta.
3. Apriete la cabeza del dispositivo de centrado trasero alrededor del tubo girándola hacia la izquierda (visto desde la parte trasera de la Roscadora). Esto impide que el tubo se mueva y se obtienen mejores resultados.
4. Gire el volante del portabrocas de velocidad hacia la izquierda (visto desde la parte delantera de la Roscadora) para atrapar el tubo. Asegure que el tubo está centrado entre las inserciones. Con repetidos y enérgicos giros hacia la izquierda del volante, engrane el tubo firmemente en el portabrocas.
5. Adopte la postura correcta para trabajar, de tal forma que pueda ejercer cómodo control sobre la máquina y el tubo (vea la Figura 10).
 - Párese vuelto hacia el interruptor de encendido/apagado desde donde pueda alcanzar tanto el interruptor como las herramientas de trabajo.
 - Asegure que puede retirar su pie con rapidez del interruptor de pie. No lo oprima todavía.
 - Asegure que no va a perder el equilibrio y que no tendrá que extenderse para alcanzar algo.



Figura 10 – Operario en la posición correcta para trabajar

Corte de tubos con la Cortadora No. 354

1. Abra la cortadora girando el tornillo de alimentación hacia la izquierda. Bájela a la posición de corte sobre el tubo. Emplee el volante del carro para mover la cortadora alrededor de la zona donde se procederá a cortar. Alinee la rueda de corte con la marca hecha en el tubo. Tenga en cuenta que las secciones del tubo que están roscadas o dañadas pueden averiar la rueda de corte.
2. Apriete el mango del tornillo de alimentación de la cortadora sobre el tubo manteniendo la rueda de la cortadora alineada con la marca en el tubo.
3. Mueva el interruptor de encendido/apagado a la posición ON (encendido).
4. Con ambas manos, agarre el mango de alimentación de la cortadora.
5. Oprima el interruptor de pie.
6. Apriete el mango del tornillo de alimentación en media vuelta por cada rotación del tubo hasta cortar el tubo. Si se aprieta el mango con demasiado dinamismo, se acortará la vida útil de la cortadora y aumentará el tamaño de las rebabas en el tubo. No sujete el tubo

con la mano. Permita que el carro de la máquina y los soportatubos sostengan el tubo que se corta.

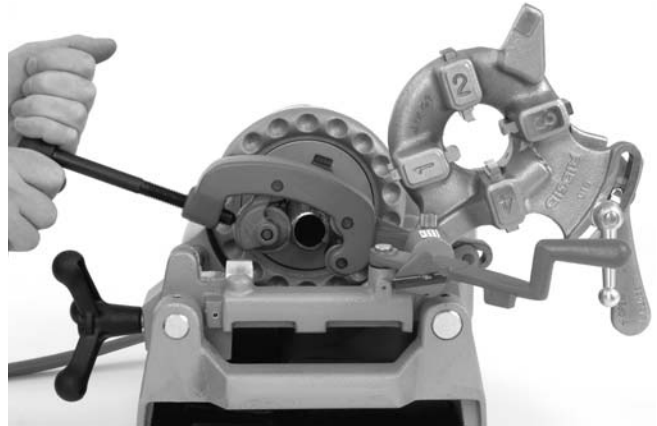


Figura 11 - Corte de un tubo con la Cortadora No. 354

7. Suelte el interruptor de pie y retire su pie.
8. Apague el interruptor de encendido/apagado.
9. Levante la cortadora a su posición alejada del operario.

Escariado de tubos con la Escariadora No. 334

1. Gire la escariadora a su posición de funcionamiento. Asegure que está firmemente en posición para que no se mueva durante su uso.
2. Encienda el interruptor de encendido/apagado (ON).
3. Con ambas manos, agarre el volante del carro.
4. Oprima el interruptor de pie.
5. Gire el volante del carro para llevar la escariadora hacia el extremo del tubo. Ejerza una leve presión sobre el volante para ir alimentando la escariadora hacia dentro del tubo y sacarle las rebabas.

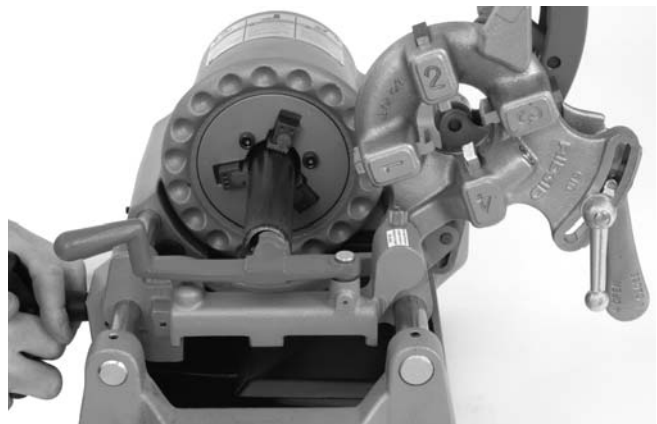


Figura 12 - Escariado de un tubo con la Escariadora No. 334

6. Suelte el interruptor de pie y retire su pie del pedal.
7. Apague el interruptor de encendido/apagado.

8. Vuelva la escariadora a su posición original, alejada del operario.

Roscado de tubos con un Cabezal de Terrajas No. 610

Siempre debe hacerse una rosca de prueba inicial al comenzar las labores del día o después de cambiar de tamaño, serie o material de fabricación del tubo.

1. Baje el cabezal de terrajas a la posición de roscado. Revise que las terrajas sean las correctas para el tubo que se roscará, y que están bien montadas en el cabezal. Consulte la sección *Preparación de la máquina* si es necesario cambiar o ajustar las terrajas.
2. Baje la palanca de desenganche sobre el cabezal de terrajas (hacia el operario, *vea la Figura 13*).
3. Encienda el interruptor de encendido/apagado (ON).
4. Con ambas manos, agarre el volante del carro.
5. Oprima el interruptor de pie.
6. Verifique que el ritmo de goteo del refrigerante sea de una gota por segundo.
7. Gire el volante del carro para llevar el cabezal de terrajas hasta el extremo del tubo. Ejercer una leve presión sobre el volante para ir alimentando el cabezal de terrajas hacia dentro del tubo. Una vez que el cabezal de terrajas comienza a roscar el tubo, ya no se necesita cargar el volante del carro.

Palanca de desenganche (en posición cerrada)



Figura 13 - Roscado de un tubo con el Cabezal de Terrajas No. 610

8. Observe si el extremo del tubo se alinea con el borde trasero de la terraja No. 1 (*vea la Figura 14*). Si ocurre esto, abra la palanca de desenganche del cabezal de terrajas. Mantenga sus manos y ropa apartadas del tubo y de las piezas móviles. Esta acción repliega las terrajas y detiene el proceso de roscado. Vigile que el carro no golpee la máquina.
9. Suelte el interruptor de pie y retire su pie del pedal.
10. Apague el interruptor de encendido/apagado.
11. Gire el volante del carro para llevar el cabezal de ter-

rajas más allá del extremo del tubo. Levante el cabezal de terrajas a la posición alejada del operario.

12. Extraiga el tubo de la máquina e inspeccione la rosca como se instruye más adelante. No emplee la máquina para apretar o aflojar acoplamientos en la rosca.

Cómo sacar el tubo de la Roscadora

1. Mediante repetidos y enérgicos giros del volante suelte el tubo que está dentro del portabrocas. Abra el portabrocas y el dispositivo de centrado trasero. No meta sus manos en el portabrocas ni en el dispositivo de centrado trasero.
2. Agarre el tubo firmemente y extráigalo de la máquina. Tómelo con cuidado porque la rosca puede todavía estar caliente y haber rebabas o bordes punzantes.

Inspección de las roscas y ajuste del tamaño de la rosca

1. Después de extraer el tubo de la máquina, escobille y limpie la rosca para quitarle el refrigerante, virutas o desechos que pudiera tener.
2. Observe la rosca. Debe quedar suave, completa, bien formada. Si ve que la rosca se rompe, está ondulada, es angosta o el tubo no está absolutamente redondo, la rosca podría no cerrar herméticamente una conexión, en especial en casos extremos. Consulte la tabla de *Detección de averías* para diagnosticar sus fallas.
3. Inspeccione el tamaño de la rosca.
 - El mejor método para chequear el tamaño de una rosca es aquel con un calibrador anular. Existen varios estilos de calibradores; y la manera como se usan puede ser diferente.
 - Enrosque el calibrador anular en la rosca y apriete la conexión con la mano.
 - Observe en qué medida se asoma el extremo del tubo más allá del calibrador anular. El extremo del tubo debe quedar al ras con el borde del calibrador más/menos una vuelta. Si la rosca no mide lo que corresponde, corte el tubo eliminando la rosca, ajuste el cabezal de terrajas y corte otra rosca. El uso de una rosca que no cumple con la medición correcta puede causar fugas. *Vea la Figura 14*.
 - Si no dispone de un calibrador anular para verificar el tamaño de la rosca, se puede usar en su lugar un acoplamiento o tubo de unión limpio, representativo de los que se están empleando en la obra. La rosca del tubo debe labrarse de modo que con 4 ó 5 vueltas el tubo quede enroscado (a mano) con el acoplamiento.

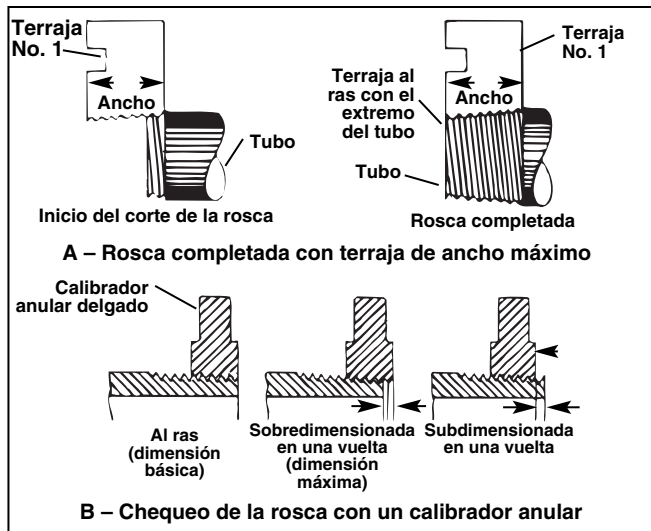


Figura 14 – Chequeo del tamaño de la rosca

- Si la rosca es demasiado grande –sobredimensionada- (el calibrador anular no se enrosca lo suficiente), ajuste la barra de dimensionamiento del cabezal de terrajas levemente hacia la marca UNDER (vea la Figura 8). Si la rosca es demasiado pequeña –subdimensionada- (el calibrador anular se enrosca en la rosca más allá de lo debido), ajuste la barra de dimensionamiento del cabezal de terrajas levemente hacia la marca OVER (vea la Figura 8).
- Pruebe el sistema de acuerdo a los códigos locales y prácticas habituales.

Preparativos para el transporte de la máquina

- Asegure que el interruptor de la máquina esté en OFF (apagado) y la Roscadora esté desenchufada.
- Limpie las virutas y otros desechos de la bandeja de virutas.
- Empuje el respiradero en la parte superior de la tapa del depósito a la posición CLOSED (cerrado). Revise que la tapa del depósito esté bien atornillada.
- Ponga la cortadora, escariadora y cabezal de terrajas en posición de funcionamiento.
- Enrolle el cordón de suministro eléctrico y el del interruptor de pie, y cuelgue el interruptor de pie en el clip cercano al depósito (vea la Figura 15).



Figura 15 – Máquina lista para el transporte

- Si la Roscadora está montada al Soporte No.120, retire el pasador de fijación (vea recuadro en la Figura 4). Agarre ambas manijas de la Roscadora y desmóntela del soporte. No olvide que la máquina pesa 59 libras.

Instrucciones de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Asegure que el interruptor de la máquina está en apagado (OFF) y que se encuentra desenchufada antes de efectuarle cualquier servicio o ajustes.

Siempre use anteojos protectores.

Hágale mantenimiento a la Roscadora de acuerdo a estos procedimientos con el fin de evitar lesionarse por descargas eléctricas, enganches u otras causas.

Limpieza

Después de cada uso, vacíe las virutas de la bandeja de virutas y quite cualquier residuo de refrigerante que detecte en las partes expuestas de la máquina, particularmente de los rieles del carro.

Si las inserciones de la mordaza del portabrocas no agarran bien y necesitan limpiarse, emplee una escobilla para quitarles la acumulación de escamas de tubería.

Lubricación

Una vez al mes (o más seguido si se hace necesario) limpie todas las partes móviles expuestas (rieles del carro, ruedas de corte, tornillo de alimentación de la Cortadora, inserciones de la mordaza y puntos giratorios) con un aceite liviano. Luego quite el aceite sobrante de las superficies expuestas.

Reemplazo de la rueda de corte

Si la rueda de corte está desafilada o rota, empuje el pasador de la rueda fuera de la carcasa y revise si está desgastada. Reemplace el pasador, si es necesario, e in-

stale una nueva Rueda de Corte F-3 (No. 33105 en el catálogo). Lubrique el pasador con aceite liviano.

Reemplazo de las inserciones de la mordaza

Si las inserciones de la mordaza están limpias pero no agarran, necesitan reemplazarse.

1. Para extraer las inserciones, meta un punzón en la ranura del retén de resorte en la mordaza y empuje hacia abajo. (Figura 16)
2. Continúe empujando el retén de resorte hacia abajo y lentamente deslice la mordaza fuera del eje que la sostiene. Extraiga la pieza de inserción.
3. Instale la nueva inserción; colóquela en el eje y con un dedo oprima el resorte y el émbolo. Lentamente mueva la inserción más allá del resorte y el émbolo hasta que se asiente totalmente en el eje que la sostiene.

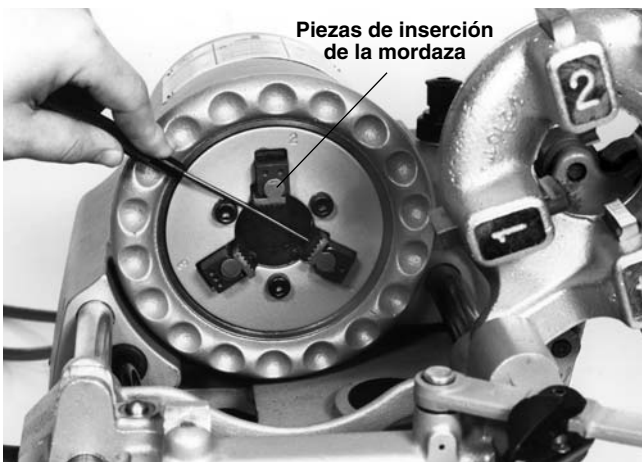


Figura 16 - Reemplazo de las inserciones de la mordaza

Reemplazo de las escobillas de carbono

Cada 6 meses revise las escobillas del motor y reemplácelas si se han desgastado a menos de 1/2 pulgada.

1. Con un destornillador, afloje los tornillos y extraiga la cubierta plástica (Figura 17).

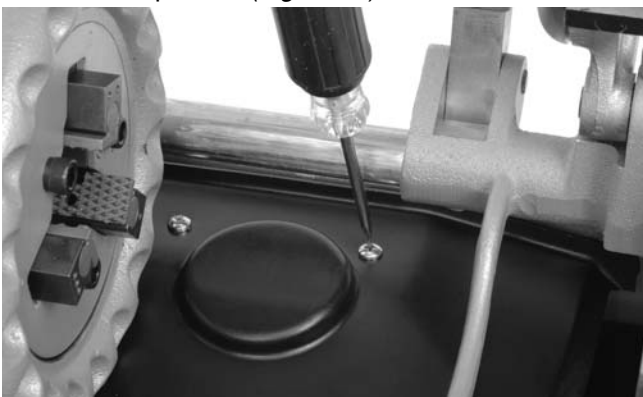


Figura 17 - Extraiga la cubierta plástica

2. Con el destornillador, levante el tapón en la carcasa de la máquina (Figura 18) para dejar al descubierto la primera tapa de las escobillas (Figura 19).
3. Asegúrese de que la tapa del respiradero del depósito de refrigerante esté cerrado y con cuidado acueste la máquina de costado. Extraiga los tornillos de la tapa inferior y la tapa inferior misma, para dejar al descubierto la segunda tapa de las escobillas.
4. Extraiga las tapas de las escobillas.
5. Con cuidado, extraiga las escobillas de carbono.
6. Instale las nuevas escobillas de carbono.
7. Vuelva a colocar las tapas de las escobillas, el tapón de la tapa de las escobillas y la cubierta inferior de la máquina.

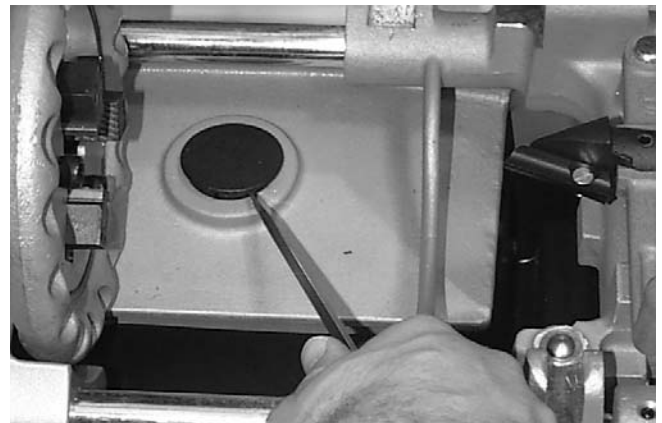


Figura 18 - Extracción del tapón en la carcasa



Figura 19 - Se ha extraído el tapón de la tapa de las escobillas en la carcasa y el sujetador de la escobilla ha quedado al descubierto

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA

Los productos RIDGID siguientes son los únicos aptos para funcionar con la Máquina Roscadora No. 1210. Otros accesorios aptos para otras herramientas pueden resultar peligrosos si se usan en esta Roscadora No. 1210. Para evitar lesiones de gravedad, sólo use los accesorios fabricados específicamente para usarse con esta máquina como los que se listan a continuación.

No. en el catálogo	Modelo No.	Descripción	Peso	
			Lb.	Kg.
Máquinas				
67872	1210	NPT 1/2 a 1 pulg., 115V, 25-60 Hz	59	26,8
Cabezas de terrajas				
67817	610	NPT de Apertura Rápida, a mano der., 1/2 a 1 pulg.	11	5,0
Terrajas				
67807	—	NPT, Gold sin aceite, a mano der., 1/2 a 3/4 pulg.	1	0,5
67812	—	NPT, Gold sin aceite, a mano der., 1 pulg.	1	0,5
Refrigerante				
30693	—	1 cuarto de galón de Refrigerante para Cortar Roscas	2	0,9
Soporte				
67822	120	Soporte plegable	12	5,5
Parts				
41620	—	Grasa para engranajes de motor	1	0,5
33105	F3	Rueda de corte	—	—
34780	—	Pasador y clip para Rueda de Corte	—	—
69412	—	Juego de inserciones para la mordaza	—	—

Almacenamiento de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

La Roscadora debe guardarse dentro, o bien, cubierta para guarecerla de la lluvia. Almacene la máquina en un lugar bajo llave, fuera del alcance de los niños y personas que no conocen el manejo de esta Roscadora. Esta máquina puede causar graves lesiones en manos de usuarios no capacitados.

Información sobre el refrigerante

En la Hoja MSDS (Hoja de Seguridad del Material) del Refrigerante para cortar roscas de RIDGID se entrega información sobre:

- Peligros
- Primeros auxilios
- Combate de incendios
- Medidas para limpiar el derrame del material
- Manipulación y almacenaje
- Equipos de protección personal
- Eliminación de residuos
- Transporte

Esta información está a su disposición en el sitio www.RIDGID.com o puede solicitarla al fono (800) 519-3456 o por e mail a techservices@ridgid.com. Lea y siga todas las instrucciones detalladas en las etiquetas del Refrigerante y su Hoja MSDS.

Servicio y reparaciones

⚠ ADVERTENCIA

La máquina se torna insegura cuando se la repara en forma indebida.

Las "Instrucciones de Mantenimiento" abarcan la mayoría de los servicios que necesita esta máquina. Cualquier problema que no haya sido tratado en este capítulo debe ser resuelto únicamente por un técnico autorizado de RIDGID.

La máquina debe llevarse a un Servicentro Autorizado Independiente RIDGID o devuelta a la fábrica.

Cuando se le haga servicio a esta máquina, sólo deben emplearse repuestos idénticos a los originales. El uso de otras piezas y partes podría crear el riesgo de que ocurran descargas eléctricas y lesiones graves.

Si tiene cualquier pregunta relativa al servicio o reparación de esta máquina, llame o escríbanos a:

Ridge Tool Company
 Technical Service Department
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44036-2023
 Teléfono: (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com

Para obtener el nombre y la dirección del Servicentro Autorizado más cercano, llame al (800) 519-3456 o visítenos en www.RIDGID.com

Cómo deshacerse de la máquina

Algunas piezas y partes de esta máquina están fabricadas de materiales valiosos que pueden reciclarse. Averigüe cuáles empresas se especializan en reciclaje en su localidad.

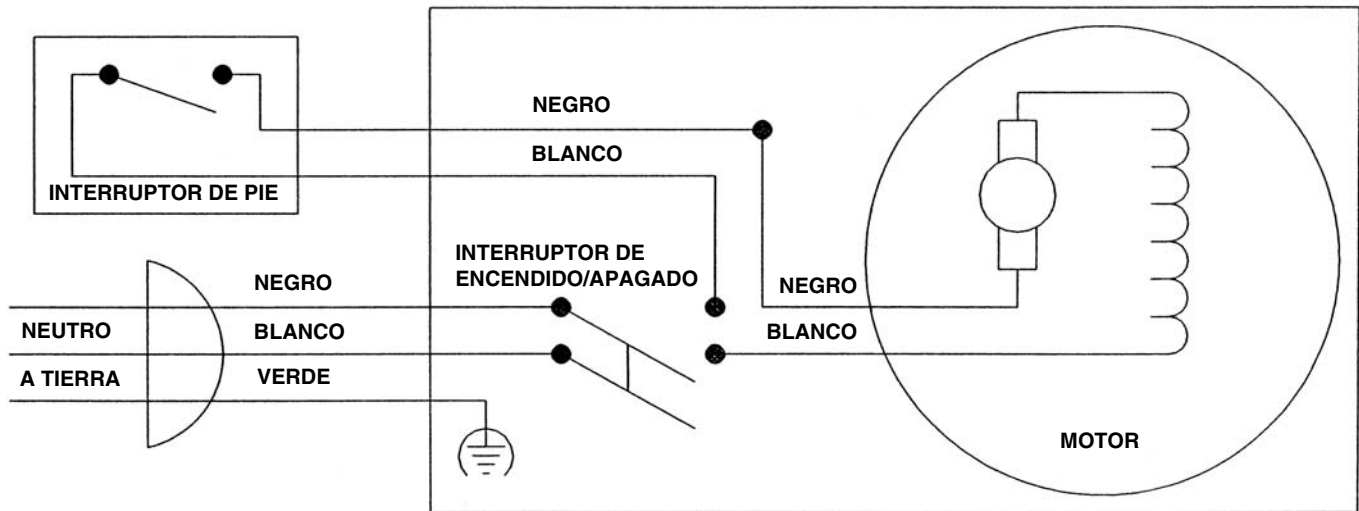
Deseche el aparato cumpliendo con todas y cada una de las disposiciones vigentes en su jurisdicción. Para mayor información, llame a la agencia de eliminación de residuos local.

Tabla 1 Detección de averías

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
Roscas dañadas o rotas.	Terrajas dañadas o desportilladas.	Reemplace las terrajas.
	Terrajas desgastadas.	Reemplace las terrajas.
	Refrigerante que no corresponde.	Sólo emplee Refrigerante para Cortar Roscas de RIDGID®
	Insuficiente refrigerante.	Revise el ritmo de goteo del refrigerante y ajústelo.
	Cabezal de terrajas desalineado con relación al tubo.	Elimine las virutas, mugre y todo material foráneo que detecte entre las terrajas y el carro.
	Tubo incorrecto.	Se recomienda el empleo de tubos de acero negro o galvanizado.
	Cabezal de terrajas mal configurado.	Pared del tubo muy delgada, emplee tubos de Serie 40 o más gruesos.
Roscas ovaladas o aplastadas.	Carro no se desliza libremente por los rieles.	Ajuste el cabezal de terrajas para que labre el tamaño de rosca correcto.
	Cabezal de terrajas subdimensionado.	Emplee tubos de Serie 40 o más gruesos.
Roscas angostas.	Pared del tubo demasiado delgada.	
	Terrajas en el cabezal situadas incorrectamente.	Coloque las terrajas en el cabezal en el orden debido.
	Se está forzando el mango de alimentación durante el roscado.	Una vez que las terrajas han comenzado a roscar, no fuerce el mango de alimentación del carro. Permita que el carro avance solo.
No fluye refrigerante.	Los tornillos de la placa de la cubierta del cabezal de terrajas están sueltos.	Apriete los tornillos.
	Queda poco o nada de refrigerante.	Llene el depósito de refrigerante.
	Tapa del respiradero del depósito cerrada.	Abra la tapa del respiradero.
La máquina no funciona.	El ritmo de goteo del refrigerante está mal regulado.	Ajuste el ritmo de goteo del refrigerante.
	Cabezal de terrajas no está en posición de funcionamiento (abajo).	Baje el cabezal de terrajas a la posición de roscado.
	Refrigerante demasiado frío para fluir (a menos de 0 °F).	Traslade la máquina a un lugar más templado y permita que el refrigerante se caliente.
	Escobillas desgastadas.	Reemplace las escobillas.
Tubo se resbala en la mordaza.	Piezas de inserción de la mordaza cargadas de mugre.	Limpie las piezas de inserción de la mordaza con una escobilla metálica.
	Piezas de inserción de la mordaza desgastadas.	Reemplace las escobillas.
	Tubo no está centrado en la mordaza.	Centre el tubo en la mordaza, emplee el dispositivo de centrado trasero.
	Volante de enclavamiento no aprieta lo suficiente.	Gire el volante de enclavamiento repetidamente y con fuerza para apretar el portabrocas.

Diagrama de cableado

120V 60 Hz



What is covered

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.



Parts are available online at RIDGIDParts.com

**Ridge Tool Company**

400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001

We
Build
Reputations™

RIDGID®



EMERSON™
Professional Tools

Ce qui est couvert

Les outils RIDGE® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'oeuvre.

Durée de couverture

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGE®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'oeuvre.

Pour invoquer la garantie

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

Qué cubre

Las herramientas RIDGID están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

EMERSON. CONSIDER IT SOLVED.™